



## Les Responsables chez les Filles d'Isabelle pour 1971-72

### Cercle de Plessisville



(Photo Studio A. Dussault)

Les quelques 85 membres présents à l'assemblée chez les Filles d'Isabelle de Plessisville ont choisi les titulaires entrant en fonction immédiatement pour le prochain terme 71-72. Il nous fait plaisir de vous les présenter dans l'ordre suivant: 1ère rangée, assis de gauche à droite: M. l'abbé Charles CLOUTIER, curé de la paroisse St-Calixte a de nouveau été choisi comme aumônier, Mme Margot DICKNER, rédactrice, Mlle Claire DERY, réputé consultante suprême de Victoriaville, in-

titée d'honneur, Mme Berthe DUMAS, régente réélue, Mme Cécile FONTAINE, nouvelle vice-régente, Mme Rose BELLEVILLE, ex-régente, Mme Jeannine FRECHETTE, secrétaire-archiviste; 2e rangée: debout dans le même ordre, Mme Colette LACASSE, secrétaire-trésorière, réélue, Mme Lise GAGNE, sec.-financier, réélue, Mme Jeannine TARDIF, garde-intérieure, Mme Jeannette CAOINETTE, chancelière, Mme Jacqueline GAGNE, 2e guide, Mme Antonienne GOSELIN,

gardienne, Mme Lisette GAMACHE, garde-extérieure, Mme Rita FOURNIER, monitrice, Mme Doris THIBODEAU, porte-bannière, Mme Thérèse NADEAU, 1ère syndic, Mme Noella LALIBERTE, 2ème syndic, Mme Alice GIGUERE, 3ème syndic, Mme Georgette MICHAUD, pianiste. N'apparaît pas sur cette photo Mme Alice TARDIF, 1ère guide. Félicitations à Mme Berthe Dumas, la dévouée Régente, réélue et à sa vaillante équipe.

# LA TAXE SCOLAIRE EST FIXÉE A \$1.50 voir page 7

## La Ferme Barilee est vendue

### Propriété de M. George GOGGIN de Plessisville



M. George Goggin  
propriétaire Ferme Barilee

Une société d'hommes d'affaires Italiens et Canadiens viennent de se porter acquéreurs de la magnifique "Ferme BARILEE" de Plessisville.

Cette ferme de 175 acres était reconnu comme un centre d'élevage de bétails Holstein hautement coté au Québec et au Canada tout entier.

Ces hommes d'affaires qui en prennent possession veulent continuer l'élevage de ce troupeau

de marque et exportations d'animaux en Italie. D'ailleurs ce fut le but de cette transaction.

Le propriétaire de la Ferme Barilee avait acheté cette ferme de M. Lionel Baril et il exploitait cet établissement agricole depuis le 21 octobre 1960.

L'on voit sur cette photo la prospère Ferme Barilee prise en 1967 lors du concours du Méri-

te Agricole Provincial On voit sur les tracteurs les enfants GOGGIN, André, Harold et Kathleen.

M. Goggin continuera ses ventes par encan et à servir les cultivateurs comme par le passé. Il n'est pas intéressé de partir de Plessisville et désire demeurer parmi ses amis qu'il estime beaucoup.

Il appert que cette compagnie achèterait aussi la terre de M. Georges Jutras voisine de la Ferme Barilee mais sans les bâtiments.

# La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville

Tél. 362-7049

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop., Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: \$4.00 - Six mois: \$3.00 - Etats-Unis: \$6.00

"Courrier de la deuxième classe"  
Enregistrement No 0592

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Membre des Hebdomas du Canada



## Des dossiers se ferment à la suite d'enquêtes par les policiers

Trois dossiers ont été fermés à la suite des enquêtes menées par le Service de la Police de Plessisville. Les responsables de deux vols et d'une violation de domicile ont pu être retracés au cours des recherches et ces cas sont définitivement solutionnés. Les enquêtes se poursuivent sur plusieurs autres cas non encore solutionnés. Le travail est effectué par M. Edouard Lebrun, directeur du Service de la police, et M. Raymond Gosselin, cons-

table, qui a suivi un entraînement spécial à cette fin l'hiver dernier à l'institut de police du Québec à Nicolet. De nouveau, le chef Lebrun fait appel à la collaboration du public pour aider les policiers dans leur travail. Cette collaboration peut être très utile, plus tard, au cas où ceux qui sont interrogés aujourd'hui par les policiers, venaient à être victimes de méfaits, souligne M. Lebrun.

### TROIS ACCIDENTS

Le registre des activités du

Service de la police de Plessisville indique la "couverture" de trois accidents de la circulation ces jours derniers. Les rapports soumis par les policiers qui ont fait les constatations laissent voir que, dans chacun de ces cas, il ne s'agit que de pertes matérielles. Les dommages sont estimés à plus d'un millier de dollars en tout. Aucun des occupants des véhicules impliqués n'a été blessé, tous s'en sont tirés avec de légères contusions.

## Grain de Sel

CELIBAT ECCLESIASTIQUE

L'idée fait son chemin,  
Pas à pas, sans surseoir,  
Et le temps n'est pas loin  
Où, il faut le prévoir,  
Le prêtre ne sera plus un célibataire.

Si j'étais jeune fille en l'âge de beauté,  
Jamais, je ne voudrais, pour tout l'or de la terre,  
M'appeler "Madame Curé" !...

Irène L. Landry,  
Plessisville, P.Q.



### Foyers nourriciers

Le Service Social de Plessisville est à la recherche de foyers nourriciers pour adolescents ou adolescentes. Les familles intéressées voudront bien communiquer à 1552 avenue St-Edouard, 362-2853, Plessisville.

### Importante rencontre du M.F.C. à Bon Conseil le 13 octobre

Le 13 octobre à Bon Conseil se réunissait l'équipe diocésaine du Mouvement des Femmes Chrétiennes formée des dirigeantes diocésaines, des responsables de secteurs et de M. l'aumônier M. l'abbé Gaston Bergeron.

Au cours de cette rencontre, les participantes et M. l'aumônier ont réfléchi et échangé sur leur engagement chrétien, sur l'action de l'Esprit Saint dans leurs moyens de réaliser les priorités d'action.

Pour informations au sujet du M.F.C. s'adresser à la responsable diocésaine Mme Clothilde Blanchette, 919 St-Jean Drummondville, tél. 472-7521.

### Sincères remerciements du Comité des Loisirs du Foyer des Bois-Francis

Il nous fait plaisir d'adresser nos remerciements à toute la population de Plessisville, pour le chaleureux accueil réservé aux solliciteurs qui ont passé parmi vous lors de la VENTE DE LA POMME, vendredi et samedi derniers les 8 et 9 octobre derniers.

Nos remerciements spécialement à tous les vendeurs et vendeuses ainsi qu'aux généreuses mamans qui ont bien voulu apporter leur collaboration et aux personnes qui ont fourni leur voiture à titre gracieux. Ce fut un réel succès. - Comité des Loisirs du Foyer des Bois-Francis.

## Plessisville Tire Service



# Pneus à neige DE QUALITÉ

# 1995

chacun

SURE GRIP IV  
4 PLS DE NYLON  
POS GRATUITE

### LE PNEU À NEIGE GOODYEAR ÉCONOMIQUE



Un pneu super-adhérent pour cet hiver. Voyez ces caractéristiques:

- robuste semelle à 260 sculptures profondes et 3728 arêtes vives pour effectuer des départs rapides et des arrêts sûrs
- 4 plis de câblé nylon à triple trempé donnent le maximum de robustesse à la carcasse
- le caoutchouc Tufsyn de la semelle en prolonge la durée
- La garantie illimitée Goodyear est honorée par tous les magasins et tous les détaillants Goodyear de l'Amérique du Nord.

BAS PRIX SEMBLABLES DANS LES AUTRES DIMENSIONS!			
dimension	flanc noir	dimension	flanc noir
5.50-12	\$19.95	F.78-14	\$23.95
6.50-13	19.95	G.78-14	23.95
7.00-13	21.95	C.78-15	22.95
5.60-15	20.95	E.78-15	22.95
—	—	F.78-15	24.95
—	—	G.78-15	24.95

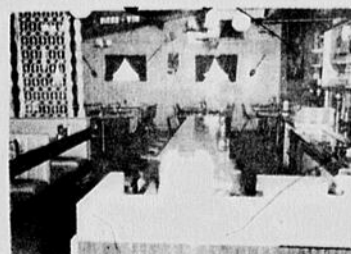
NOUS SOMMES LES VENDEURS AUTORISÉS

## Plessisville Tire Service

1068, rue St-Calixte

Plessisville, P. Q.

Tél. 362-2275



## RELAIS DU PÊCHEUR

SPECIALITÉ : assiette du pêcheur

BIÈRE ET VIN — SNACK BAR À VOTRE DISPOSITION — LIVRAISON À DOMICILE — PRÉPARATION DE BANQUETS

SPECIAL DU JOUR \$1.24

TÉL. 428-3216

ST-FERDINAND

# du nouveau à L'Hôtel la Maison Blanche

DE LAURIERVILLE



## M. Pierre DETONGRE,

le nouveau propriétaire, a le plaisir de faire-part à la population de la région qu'il peut maintenant offrir tous les services d'hôtellerie.

● Réceptions de tous genres

● Mariages

● Anniversaires

● Enterrement de Vie de Jeunesse

● Orchestre les vendredis, samedis et dimanches

● Bière en fût à la taverne

(de 4 p.m. à la fermeture)

● Vastes Salles

● Atmosphère accueillante

N.B. Notre salle à dîner est ouverte le dimanche également — Bienvenue

# La Chambre de Commerce analyse la situation dans plusieurs domaines

Les services hospitaliers, l'hygiène, le réseau d'antenne communautaire, la signalisation sont les principaux domaines qui ont retenu l'attention des membres de la Chambre de commerce de Plessisville réunis en assemblée, après un souper canadien à la CABANE 4-7. Les participants ont analysé la situation après avoir pris connaissance de rapports soumis sur les questions en cause. Il a été convenu d'offrir l'aide de la Chambre de

commerce dans les pressions à faire, si jugé nécessaire, pour la solution des problèmes. Le président entrant en fonction, M. Irénée Boivin, a inauguré le programme de l'assemblée et dirigé les délibérations. L'assistance a observé une minute de silence en mémoire d'un membre, Mlle Suzanne Côté, qui assistait à la réunion précédente et qui, quelques jours plus tard, perdit la vie dans un tragique accident de la route.

### LES SERVICES HOSPITALIERS

La principale question à l'ordre du jour était celle des services hospitaliers et de la Corporation de l'hôpital général de Plessisville. Cette corporation a été fondée, il y a plusieurs mois dans le but de prendre la relève des administrateurs actuels de l'hôpital Sacré-Coeur, institution qui appartient depuis plus de 50 ans aux R.S. de la Charité de Québec. Ces dernières en dirigent encore l'administration en attendant qu'une transaction soit faite avec le Ministère de la santé du Québec. Le Conseil d'administration de l'hôpital général de Plessisville attend toujours d'être convoqué par les autorités de ce Ministère afin de savoir où on en est rendu.

### SITUATION ACTUELLE

Un membre du Bureau médical de Plessisville, le Dr Bertrand Savoie, a expliqué que la majorité de la population de la région profitaient des services pouvant leur être donnés à l'hôpital Sacré-Coeur de Plessisville. L'occupation s'établit à environ 80%. Des améliorations ont été apportées dans la mesure du possible, aux services externes et on en prévoit également pour d'autres services. Toutefois l'espace manque et il serait très difficile de réaliser économiquement et de façon fonctionnelle, des améliorations de service dans une bâtisse qui n'est plus adéquate. Le Dr Savoie a fait remarquer que la fiche des accouchements s'établirait à quelque

210 en 1971 malgré les restrictions imposées par Québec sur les cas spéciaux. Le Dr Savoie a déclaré que ce chiffre était supérieur à ce qui se fait dans ce domaine à plusieurs autres hôpitaux bien mieux organisés et desservant un territoire d'importance égale à celui couvert par l'hôpital Sacré-Coeur. En conclusion, la Chambre de commerce a décidé de rencontrer le Conseil d'administration de l'hôpital général de Plessisville, organisme dont M. Jean-Marie Ouellet est le président et d'offrir son aide comme moyen de pression pour solutionner le problème, si ces responsables le jugent à propos.

### HOMMAGE A M. FUSAY

Un vote a été adopté pour féliciter M. Jean Fusay, membre de la Chambre de commerce de Plessisville et président ex-officio de la Chambre de commerce régionale Centre-Sud du Québec. On sait que M. Fusay a été honoré lors du congrès de la Fédération des chambres du Québec pour son mémoire sur LA VIE DES CHAMBRES DE COMMERCE. Les congressistes ont trouvé ce mémoire tellement intéressant qu'il a été convenu d'en faire une étude élaborée lors d'une assemblée spéciale prévue à cette fin pour le 20 novembre. Une observation de M. Jean Fusay sur l'utilité des Régionales est en rapport avec les constatations faites par un comité ayant fait l'analyse de la question à la

Chambre de commerce de Plessisville; M. Edmour Côté a donné un résumé du travail accompli par ce comité.

### CONGRES PROVINCIAL

L'un des directeurs de la Chambre de commerce de Plessisville (suite à la page 13)

## Placements

- ACTIONS
  - OBLIGATIONS
  - FONDS MUTUELS
- CONSULTEZ



### J. Denis BÉLIVEAU

Placements  
Administration de  
Porte-feuille

758-8237

Edifice Continental  
117 N.-D. Est - Victoriaville

### Cliche & Associés

Ltée  
Courtiers de Placements

- MUNICIPALES
  - SCOLAIRES
  - HOPITAUX
  - UNIVERSITE
- INTERET  
**8%**

## Nous serons à notre poste le 1er novembre

VENDREDI, le 10 SEPTEMBRE, pendant l'heure du dîner, un incendie a complètement détruit l'intérieur de mon bureau et tout ce qu'il contenait.

Je reprendrai mon travail le PREMIER NOVEMBRE, à la même adresse.

D'ici là, je regrette de ne pouvoir vous servir et je vous demande d'être indulgents. Depuis 21 ans, votre clientèle m'est très précieuse et je vous prie de continuer à me faire confiance.

MERCI infiniment de votre généreuse collaboration!

## JEAN-DENIS MAUGER, o. d.

OPTOMÉTRISTE

1457, Avenue St-Edouard (Apt 4) Plessisville

# Le Ministre Tessier des Affaires Municipales à Plessisville en novembre prochain

Le président du Richelieu de Plessisville, M. Jos Bélanger, a profité d'un souper régulier à l'hôtel Manoir-Plessis pour féliciter et remercier les membres qui ont contribué au succès de la campagne annuelle de souscription. Cette souscription en faveur des oeuvres du Richelieu a déjà dépassé l'objectif fixé et les entrées de fonds ne sont pas encore complétées. Les responsables de la collecte en sont aux dernières étapes pour les contacts restant à faire. M. Guy-E. Barré, secrétaire du Richelieu, a communiqué un rapport préliminaire sur le travail accompli par les membres qui ont manifesté une étroite collaboration pour la campagne de 1971, est-il précisé dans le document.

## SOIREE HAWAIIENNE

Le travail se poursuit activement en rapport avec l'organisation de la manifestation publique annuelle au Richelieu de Plessisville. Les plans sont prêts pour les décors de la salle et une invitation a été faite aux bonnes volontés dont on aura besoin pour diverses tâches. Le thème de cette manifestation est: SOIREE HAWAIIENNE. MM. René Dionne et Laurent Dubois dirigent conjointement l'équipe à l'oeuvre dans le comité qui voit à la réalisation de ce projet. Des cartes de participations sont en circulation. Le président du Richelieu, M. Jos Bélanger, a fait remarquer que le programme de la SOIREE HAWAIIENNE ne comprenait pas de spectacles. Il a précisé que le buffet serait très "élaboré" et que les participants auraient à leur disposition de la musique appropriée à la circonstance. La tenue vestimentaire est laissée à l'entière liberté des participants. M. Bélanger a toutefois invité ceux qui avaient des toilettes à la mode hawaïenne à les porter pour cette soirée dont la date a été fixée au 13 novembre.

## AFFAIRES MUNICIPALES

Les membres du Richelieu ont accepté de prendre part à une manifestation qui sera organisée conjointement avec la Chambre de commerce et les Optimistes. Pour la circonstance, le conférencier invité sera le ministre des Affaires municipales, M. Tessier. Il a été convenu que cette manifestation serait tenue à la fin de novembre ou au commencement de décembre. Une activité organisée conjointement en août dernier par la Richelieu et les Optimistes a été un succès; le maire de la ville de Québec, M. Lamontagne avait été reçu à cette occasion. Les membres du Richelieu ont pris en considération une suggestion faite par l'un des leurs; une demande sera adressée au Conseil municipal urbain de Plessisville pour que des améliorations soient apportées au système d'amplificateur de la grande salle de l'hôtel de ville et que des sièges plus confortables remplacent ceux actuellement utilisés dans ce vaste local.

## VISITE DE LA POLYVALENTE

Le souper-assemblée de la mi-octobre, au Richelieu de Plessisville a pris fin par une visite à l'École polyvalente. Un membre du Richelieu, M. Laurent Dubois, du personnel académique de la Polyvalente avait accepté de diriger les visiteurs dans la vaste construction. Le personnel "cadre" et académique comprend quelque 130 membres pour l'enseignement au niveau secondaire.

La transmission automatique, c'est assez commode! Ça me libère une main pour maintenir l'ordre.

Si les vacances d'été peuvent donc arriver! Là, j'avais en faire un beau voyage avec l'argent que j'ai économisé sur l'opération de ma familiale Datsun.

Visibilité panoramique, glace teintée avec dégivreur à air chaud pour la glace arrière.

Datsun, c'est du solide!

Pour que vivent les fleurs, vive le contrôle anti-pollution Datsun!

On trouve des cendriers dans toutes les autos, mais grâce à moi, la madame a quelque chose de rare: des cendriers avec de la gomme dedans!

Une carrosserie Datsun, ça lâche pas! C'est soudé, c'est sûr, puis ça se met pas à crier au moindre p'tit coup!

En dedans, la garniture de vinyle, ça résiste à l'usure et c'est facile d'entretien.

On prend de l'importance avec une portière bien à nous. Après tout, les passagers en ont 4 autres!

## DATSUN a ce que vous cherchez



Datsun construit des familiales solides, fiables et qui rencontrent toutes les exigences canadiennes quant à la sécurité et au contrôle de la pollution. Mais parce qu'il est possible, parfois, de joindre l'utile à l'agréable, nous

produisons une gamme complète de modèles Datsun: des sedans, une familiale bien entendu, un pickup, même une voiture sport GT. La Datsun a vraiment tout ce que vous cherchez.



LA FAMILIALE DATSUN 1600, à compter de \$2705.\* La plus avantageuse de toutes

\*Prix de détail suggéré. F.A.B. entrepôts de Montréal, Vancouver, Toronto et Halifax. Plus transport, plaques et taxe provinciale s'il y a lieu.

Il y a plus de 1,100 concessionnaires Datsun au Canada et aux Etats-Unis.



# Tardif Auto Service

272 Laurier — Victoriaville — 752-4970

**Nouvelle  
Administration !**



**Nouvelle  
Administration !**

# Bachand Fina Service

**1683, rue St-Calixte - - Tél. 362-3838**

**Plessisville, P. Q.**

**Réal BACHAND, Concessionnaire**



**Réal Bachand**  
concessionnaire

## Réparations Générales

Spécialités:

- "TUNE-UP"
- LAVAGE
- GRAISSAGE, etc

Montage de deux pneus  
à neige pour **99¢**  
lors d'un changement  
d'huile et de filtre à  
huile.

## Spécial d'Ouverture

- **UNE FUSÉE** signalisatrice **GRATIS**  
avec l'achat de \$5.00 de Gaz
- **UNE PINTÉ** huile **GRATIS**  
avec changement huile et filtre

### Préparez votre Auto pour l'Hiver

Venez voir nos prix spéciaux sur

- **Pneus d'hiver**
- **Batteries**
- **Antigel, etc.**

Chaque dollar d'achat vous  
donne droit au Tirage de

**50 Gallons** de gazoline

**Tirage le 12 Nov. 1971 à 6 Hres P.M.** au garage même  
5 gagnants de  
10 gallons chacun

# Ce que contiendra votre prochain état de compte de la Municipalité scolaire J. Rivard

Nous songeons à vous adresser dans un avenir prochain votre compte de taxes scolaires qui se subdivisera de la façon suivante:

A- La première partie couvrira la balance des taxes à payer pour l'année 1970-71.

B- La deuxième partie représentera 90% du montant total des taxes scolaires de 1970-71.

Exemple: En supposant qu'en 1970-71 vous avez payé \$200.00 ce qui représente \$180.00. Ce montant de \$180.00 qui vous sera facturé représentera l'imposition provisoire pour l'année 1971-1972.

Pour la perception des taxes scolaires, le même service vous est assuré par la Caisse Populaire de votre localité, la Banque Canadienne Nationale ou le Centre Administratif de La Municipalité Scolaire Jean Rivard que l'an dernier.

S'il y a erreur, vous êtes invité à vous rendre au No 1783 ave St-Edouard ou à téléphoner au No 362-3201 également à Plessisville.

Vous assurant de notre entière collaboration, nous demeurons,

Vos tout dévoués,  
Les Commissaires d'écoles

## COMMENT TIRER BEAUCOUP D'ARGENT DE VOTRE MAISON

### SANS LA VENDRE

Adressez-vous aux Services financiers Avco.

Si vous êtes propriétaire d'une maison, qu'elle soit payée en entier ou non, vous pouvez emprunter \$2,000 ou plus d'Avco, selon la valeur marchande de votre maison moins hypothèque.

Et cet argent, vous pouvez l'utiliser comme bon vous semble.

A rénover ou améliorer votre maison... renouveler l'ameublement... faire des placements... à votre guise.

Vous découvrirez avec surprise à quel point les remboursements mensuels peuvent être minimes. D'ailleurs, ils sont établis d'après votre budget.

Pensez à ce que vous pourriez faire avec beaucoup d'argent. Puis... appelez-nous.



**AVCO SERVICES FINANCIERS**

Nous croyons en vous

## Avco Services Financiers

JEAN-MARIE LACHANCE  
GERANT A PLESSISVILLE

1578, Avenue St-Louis — Tél. 362-7303  
PLESSISVILLE

## Qualité... Choix... Prix Modiques

A l'approche de l'AUTOMNE, le temps est venu de passer en revue VOTRE GARDE-ROBE



### La Maison John Jalleo & Fils

Ltée

Magasin avant-gardiste, vous INVITE à lui RENDRE VISITE à l'occasion de cette NOUVELLE SAISON.

Avec son

### Magasin renové au complet

et toutes les MARCHANDISES NOUVELLES D'AUTOMNE, il sera facile pour vous de faire UN CHOIX à des PRIX MODIQUES et à des



QUALITES SUPERIEURES tant pour  
HOMMES, DAMES et ENFANTS

Donc, donnons-nous le mot pour une VISITE sous UN MEME TOIT — chez

## John Jalleo & Fils Ltée

1465 Ave St-Louis — Plessisville

STATIONNEMENT A L'ARRIERE ET A GAUCHE DE NOTRE MAGASIN

LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA REGION

## Semaine de la Prévention des Incendies à Laurierville

Cette semaine, tous les élèves (367) ont visité le poste de pompiers. Ils ont été accueillis par M. Noël Fortin qui a bien voulu donner les explications opportunes.

A la suite de cette expérience, les élèves de 1ère année ont composé une lettre (conte de la semaine) en voici le contenu:

Conte

Laurierville, le 7 oct. 1971.

Monsieur Noël Fortin,  
136, rue Dubé,  
Laurierville.

Monsieur,

Nous voulons résumer toutes les belles choses que vous nous avez montrées hier. D'abord, vous nous avez reçus au "Poste de pompiers". Puis, vous nous avez expliqué l'utilité de la première charrette à incendie, du camion-pompe et du camion-citerne. Le camion-pompe est toujours prêt et il part le premier! Il a des cadrans, plusieurs gros boyaux, une scie mécanique, une trousse de secours pour les blessés, des masques à gaz, une hache de pompiers, des échelles,

des chaînes pour l'hiver, des extincteurs, des habits de toutes les grandeurs: bottes, manteaux avec de l'amiante, casques de pompiers; blanc pour le chef, rouges pour ceux qui indiquent les dangers en remplaçant les policiers, noirs pour tous les pompiers et des gants. Le camion-citerne est toujours prêt à partir aussi et il est rempli d'eau. Nous avons entendu la sirène et vu la lumière rouge qui indique le danger. Les clés de ces camions sont attachées avec des chaînes pour ne jamais les perdre. Il y a aussi un gros séchoir pour faire sé-

cher les boyaux au retour d'un feu. Vous nous avez donné aussi un bon conseil: si on n'est pas capable de sortir et qu'il y a beaucoup de fumée dans la maison; en attendant du secours si on ne veut pas étouffer il faut se coucher sur le plancher. Il est aussi important de connaître le numéro de téléphone, 365-4500. Merci beaucoup Monsieur Fortin. Nous sommes contents de connaître toutes ces choses.

Vos amis de 1ère année.  
Classe de S. Yolande Chabot.

## Logis à louer

LOGIS NEUF de QUATRE pièces et demie (4 1/2), avec tapis mur à mur, libre IMMEDIATEMENT.

Pour visite et réservation, s'adresser à :

**Tél. 362-2837**

PLESSISVILLE, P.Q.

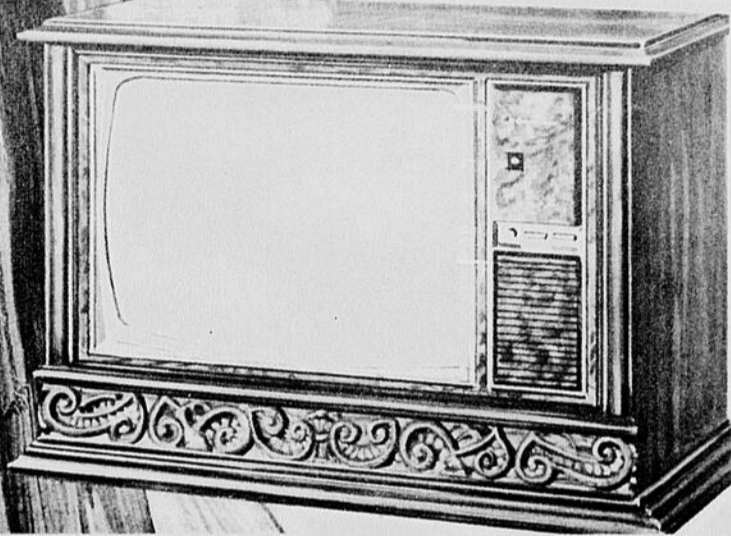
# INVERNESS... Agent Autorisé...



MOTOROLA  
**Quasar**™

Le télécouleur avec le mécanisme dans un tiroir et la syntonisation en couleur Insta-Matic.

Le système de syntonisation en couleur le plus remarquable qui soit!

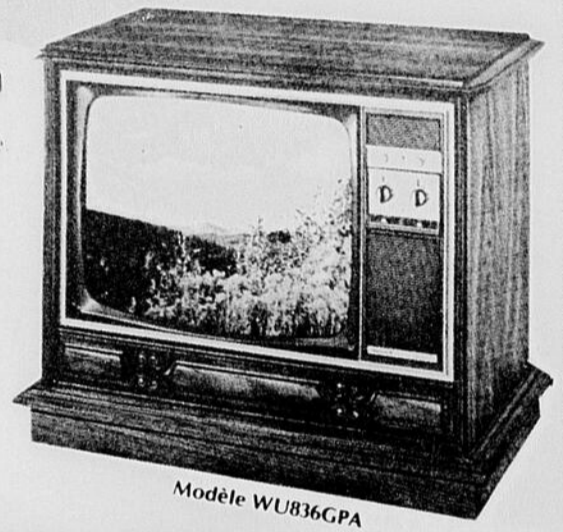


Branchez-le et appréciez sa fidélité. Le contrôle strict de la qualité Motorola, les essais, les recherches auprès des clients, les avantages et les techniques améliorées pour pré-régler l'image à l'usine ont pour but d'assurer que chaque appareil sera prêt à fonctionner avec le minimum d'ajustement dans les régions où la réception des signaux est normale.

Le système de syntonisation en couleur le plus remarquable qui soit!

Télécouleur crédence méditerranéenne de 25" en diagonale.

Le fini pacanier Mission distingue ce meuble crédence de style méditerranéen; incorpore une lampe "brillante" de 295 pouces carrés et notre fameux châssis avec "le mécanisme dans un tiroir". Bois franc de choix et placages en orme véritable. Monté sur roulettes. L. 33 1/2", H. 29", P. 18 1/2". (ajoutez 4 1/4" pour le protecteur du col de la lampe écran).



Modèle WU836GPA

## Normand Mercier

Tél. 453-2238

T.V. - RADIO - VENTE - SERVICE

Inverness, P.O.

# LA TAXE SCOLAIRE EST FIXEE A \$1.50

La recommandation faite par le Service des analyses du Ministère de l'éducation a été approuvée par les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard, en ce qui concerne l'impôt foncier pour 1970-71. Le taux normalisé est de \$1.50 par \$100. d'évaluation pour la période fiscale concernée. Les commissaires ont également approuvé les états financiers préparés par la firme Roy, Desrochers et associés de Victoriaville pour 1970-71. Les dépenses totalisent \$2,593,137.24 et les revenus \$2,402,633.82. L'excédent des dépenses sur les revenus est de \$190,503.34 pour les opérations financières de l'an dernier. Le président, M. Roger Hallé, ainsi que Mme Charlotte Leblanc et MM. Marcel Collin, Maurice Lavoie, Jos. Béliveau, Jacques Leclerc, Martial Demers, André Morrissette, Paul Rainville, tous

commissaires à la Municipalité scolaire Jean Rivard, ont pris connaissance des états financiers avant d'en accepter l'approbation.

### SOUSSIONS ET CONTRATS

Au cours de la même réunion tenue au Centre administratif de Plessisville, les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard ont pris des décisions sur des contrats à accorder selon les offres faites par soumissions. On a confié à M. J.-C. Croteau les travaux à exécuter au système de chauffage du collège Ste-Julie de Laurierville. M. Croteau demandait \$2,285. M. Alphonse Thériault demandait \$2,275 et Alfred Gagnon & Fils Ltée \$2,500. Pour l'huile à chauffage, elle sera fournie par Irving Oil au prix de .1498 cents le gallon; la Société agricole avait soumis un prix

de .1590 cents et M. Denis Mailhot .1569 cents le gallon. Quant au contrat pour l'entretien des brûleurs, il a été accordé à Lionel Henri enr. dont la soumission était de \$255.; M. Alphonse Thériault demandait \$375. et Belisle & Goulet \$281. Par ailleurs, les commissaires ont confié à M. Marc-Aurèle Bergeron, responsable de la maintenance, la tâche de réparer les toitures aux écoles Notre-Dame et St-Edouard de Plessisville. M. Bergeron est autorisé à engager temporairement le personnel dont il aura besoin pour ces travaux. Le coût total du TREMCO à utiliser pour ces réparations est estimé à \$3,142.80 soit \$1,463.70 pour l'école St-Edouard et \$1,679.10 pour l'école Notre-Dame.

### AUTRES PROJETS

Les commissaires de la Municipalité scolaire Jean Rivard



## Photographie STUDIO A. DUSSAULT

NOIR - BLANC - COULEUR  
PEINTURE A L'HUILE

Vente: Film - Caméra

Service de développement 4 JOURS

Tél. 362-3602

1750 ave Des Erables

Plessisville

ont convenu de demander des soumissions pour 15 extincteurs devant être repartis entre les différentes écoles du secteur. On donne ainsi suite aux recommandations faites par M. Robert Godbout, chef de la Brigade des incendies de Plessisville. M. Godbout a soumis un rapport avec recommandation pour améliorer les services de protection contre le feu dans les écoles. Dans un autre domaine, M. Roger Hallé, président, et ses collègues de la

direction ont approuvé l'engagement de M. Michel Benjamin, arpenteur-géomètre, pour établir les bornes de terrains où des clôtures seront érigées; il s'agit des cours de l'école Ste-Famille de Plessisville, du couvent Bon-Pasteur de Ste-Anastasié et du Collège Ste-Julie de Laurierville. Le directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité scolaire Jean Rivard, M. Irénée Boivin, a reçu instruction de donner suite à ces décisions.

**Georges H. Lemieux** Ltd.

COURTIERS D'ASSURANCE  
AGREES  
ASSURANCES GENERALES  
• VIE • FEU • VOL  
• ACCIDENT • AUTOMOBILE



1851 St-Calixte PLESVL 362-2311

RESIDENCE: 1857 St-Calixte PLESVL 362-3173  
LIONEL PAQUET, REP. RES. INVERNESS 453-2609



## Des Fleurs...

Pour toutes occasions : fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc.

**Fleuriste Plessis**

UBALD PELLERIN, PROP.

Tél. 362-5567 - 1735 St-Calixte - Plessisville, P.Q.

# Le Bill 45, protection du consommateur

par Rodrigue Bergeron, (étudiant en Droit)

Le 14 juillet 1971 l'Assemblée nationale sanctionnait un projet de loi attendu depuis bien longtemps du consommateur. Ce statut, désormais connu sous le nom de "Loi de la protection du consommateur", est entré en vigueur le 30 septembre dernier. Certes, il nous est impossible d'analyser toutes les implications immédiates, soit juridiques ou pratiques, puisque d'une part, son application est trop récente et que d'autre part, la plus grande partie de la réglementation qui s'y rattache est réservée aux règlements adoptés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Toutefois, l'esprit qui a inspiré le législateur à adopter une telle loi est manifeste et surtout très compréhensible.

**BUT:**

Le législateur a voulu établir un certain équilibre entre le consommateur et le commerçant. Il veut que disparaissent les "pressions morales" effectuées sur le consommateur et combler aussi le "fossé" qui sépare les deux parties à cause d'abord, de l'inexpérience du consommateur dans les procédés commerciaux et ensuite à cause des modes singulièrement attrayants usés par les commerçants afin de mieux convaincre leurs "victimes" d'acheter leurs produits. Evidemment, plusieurs "grincements de dents" seront éliminés car le consommateur qui s'engage dans un contrat de vente connaîtra beaucoup plus adéquatement sa portée, puisque le principal objectif de la loi est d'assurer une divulgation la plus complète possible des conditions contenues au contrat, des droits et des obligations de chacune des parties. Le consommateur sera désormais plus à l'aise pour comparer les offres d'un commerçant à celles d'un autre.

**DOMAINE D'APPLICATION**

Etant édictée pour protéger le consommateur, les transactions doivent nécessairement se présenter d'une part entre un consommateur, comme vous et moi et un commerçant agissant en cette qualité et d'autre part, avoir comme objet un bien mobilier ou un service. Ainsi, sont régis par cette loi tous les contrats dans lesquels un crédit est consenti au consommateur. La

loi a son application quelque soit la forme du contrat ou du crédit. Elle touche alors les prêts d'argent consentis par un commerçant, les contrats accordant un crédit variable (carte de crédit, compte de crédit, etc.), ceux assortis d'un crédit accessoire (ex. frais d'installation, de livraison...) et la vente à tempérament. Pour sa part, le crédit peut porter sur une somme d'argent ou consister en un crédit d'achat.

Cependant, il est important de noter que la loi s'applique uniquement si le montant du contrat pour lequel un crédit est consenti excède \$50.00 sauf le cas du "vendeur itinérant" où tel montant a été fixé à \$25.00. Quoique le terme de vendeur itinérant reste assez vague quant à sa détermination, la loi le définit ainsi: "Tout vendeur qui, ailleurs qu'à son adresse (lieu de son établissement de commerce) sollicite d'un consommateur déterminé la passation d'un contrat de vente ou conclut un pareil contrat avec le consommateur".

**VENDEUR ITINERANT:**

La loi a des dispositions particulières pour chaque type de contrat. L'énumération de chacune d'elle serait incontestablement excessive. Mais je veux aborder, d'une façon bien sommaire, les dispositions qui régissent les contrats conclus avec un vendeur itinérant et dont le montant dépasse \$25.00. Ces dispositions s'appliquent indistinctement qu'il s'agisse d'une sollicitation faite par le vendeur itinérant lui-même ou de celle dispensée par un préposé, un agent ou un représentant puisque la sollicitation par ces derniers est réputée accomplie par le vendeur lui-même. Leur signature, par exemple, apposée au contrat lie le commerçant.

L'écrit est nécessaire. Ainsi nulle offre, promesse ou entente préalable à un contrat n'engage un consommateur tant qu'elle n'est pas confirmée dans un contrat consigné dans un écrit rédigé au moins en double. Le contrat doit être lisiblement rédigé en français, le consommateur pouvant toutefois se prévaloir de la faculté de l'exiger en anglais. Le commerçant ou son agent doit signer et remettre au consommateur l'écrit dûment rempli et lui permettre de prendre connaissance de ses termes et de sa portée avant que ce dernier n'y appose sa signature. Donc, le consommateur est le dernier à signer. Lorsque toutes les parties ont signé, le contrat est formé mais ne devient exécutoire qu'au moment où chaque partie est en possession d'un double de cet écrit.

**Nouveau, encore du Nouveau!**

Où se rendre pour déguster le meilleur poulet frit en panier ?

**AU RESTAURANT**  
*Cur - Lu - Tu - Tu Inc.*  
**Route 5 - - Princeville**

SIX FORMATS vous sont offerts:

1— Casse-croûte	4— Boîte économique
2— Dîner pour UN	5— Panier de famille
3— Régala au poulet	6— Panier géant

Pour livraison à domicile: 364-5636 Princeville seulement

Salle à manger "La Chanterelle"  
(RECEPTIONS (65 PLACES))

**Notre Bar-Salon est maintenant ouvert**

**Vous y trouverez Ambiance + Agréable Détente**

D'autre part, tout vendeur itinérant devra désormais être détenteur d'un permis et le numéro de ce permis devra effectivement être indiqué sur le contrat. Il serait donc prudent, de demander au vendeur qui se présente au domicile de laisser voir son permis afin de pouvoir d'identifier et éviter ainsi des ventes sur fausse représentation.

**CONDITION RESOLUTOIRE:**

Malgré toutes ces précautions, plusieurs consommateurs regrettent l'achat effectué, résultant d'un désir momentané, d'un attrait flamboyant, d'un mode de paiement qui à prime abord semblait raisonnable, d'un achat non utile, etc... Alors, la loi prévoit un procédé qui, à mon sens représente la plus grande garantie du consommateur. En effet, le contrat conclu entre un vendeur et un consommateur est réputé assorti d'une condition résolutoire, c'est-à-dire, que le consommateur pourra résoudre le contrat à sa seule discrétion. Mais cette annulation devra être effectuée au plus tard le cinquième jour après que le contrat soit devenu exécutoire.

Le consommateur se prévaut de cette faculté de résolution soit

par la remise du bien à l'adresse du vendeur itinérant ou simplement au moyen d'un avis écrit à cet effet. Le contrat est résolu automatiquement dès la remise du bien ou au moment de la réception de l'avis, et le vendeur assume tous les frais de restitution.

**OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR:**

Cette loi répond donc à un besoin qu'ont les gens de se pourvoir contre les commerçants qui exploitent radicalement l'inexpérience du consommateur.

La loi a institué un Office de la protection du consommateur qui a le pouvoir explicite de surveiller l'application de la loi et qui est spécialement habilité à recevoir les plaintes des consommateurs lésés dans leurs droits. Cette institution, sise au 800 Place d'Youville, 7ème étage Québec, est à notre service afin de régulariser des situations plutôt pitoyables et malheureusement trop fréquentes par le passé.

**PHARMACIE**  
**J.-D. BERNIER**

1590 AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.

Tél. 362-3255

**PRESCRIPTIONS**

Tél. 362-3255

**PRODUITS DE BEAUTÉ**  
**Lancôme de Paris**

POUR TOUS MAUX DE PIEDS OU DE JAMBES

prenez rendez-vous avec

**Jean-Guy Lambert**

PODIATRE

Je serai à Plessisville UNE FOIS par mois de 2 heures à 10 heures p.m.

PROCHAINE VISITE

LE 22 OCTOBRE 1971

à 1674 ave St-Louis (voisin Salle à Manger Plessis)

Pour rendez-vous, à l'avenir, téléphonez le MARDI ou le JEUDI, entre 2 heures et 9 heures p.m. à

Tél. 362-7894

# L'Exposition de Motoneiges et de Sports d'Hiver à Plessisville, les 29, 30, 31 octobre 1971 à la Salle "Le Bourgeois"

Les organisateurs de l'EXPOSITION DE MOTONEIGES ET DE SPORTS D'HIVER ont pris des dispositions pour présenter du nouveau à cette manifestation qui aura lieu à Plessisville les 29, 30 et 31 octobre. Un plan d'aménagement déterminé avec précision permet de recevoir quelque 35 exposants qui ont déjà retenu tous les kiosques disponibles à la salle "LE BOURGEOIS". Un espace avantageusement localisé sera converti en bar-salon-musical; les autorisations nécessaires ont été demandées à cette fin. Les entreprises de la région qui ont accepté de prendre part à l'exposition accomplissent des démarches pour présenter tout ce qu'il y a de plus nouveau aux domaines de la motoneige, des

sports d'hiver et des accessoires. Les promoteurs de cette initiative font remarquer que ce sera un véritable FESTIVAL de tout ce qui concerne les sports d'hiver que cette exposition de la fin d'octobre à Plessisville.

#### LES ORGANISATEURS

Cette EXPOSITION DE MOTONEIGE ET DE SPORTS D'HIVER est organisée conjointement par le Club auto-neige des Bois-Francs de Plessisville et l'Ecole de Base-Ball, également de Plessisville. Le but de la manifestation est principalement de faire l'éducation du public en ce qui concerne le sport de la motoneige. Les responsables de l'exposition désirent aussi faire connaître les équipements de tous

genres pouvant faciliter la pratique des sports durant la saison froide. Les visiteurs seront admis à des conditions très avantageuses à voir une foule de choses qui leur donneront un avant-goût de la vie sportive des prochains mois.

#### EQUIPE A L'OEUVRE

C'est M. Lucien Vaillancourt qui dirige les bonnes volontés à l'oeuvre pour faire un succès de l'EXPOSITION DE MOTONEIGES ET DE SPORTS D'HIVER à Plessisville. L'une des premières tâches accomplies par l'équipe a été le recrutement des exposants. Les entreprises de la région des Bois-Francs intéressées au domaine des sports ont répondu avec empressement à l'invitation

**PAUL ALLY**  
CHIROPATICIEN

Voisin de la Salle à Manger Plessis

Bureau : MARDI et JEUDI  
de 2 hres à 9 hres p.m.

1674, ave St-Louis PLESSISVILLE, P.Q. Tél. 362-7894

qui leur était faite. Les directeurs de ces entreprises ont reconnu que c'était là un excellent moyen pour faire connaître leurs produits tout en contribuant à une activité intéressante, soulignent les organisateurs de l'exposition.

#### PERIODES D'ACTIVITES

L'EXPOSITION DE MOTONEIGES ET DE SPORTS D'HIVER sera inaugurée à 7 h. le soir du vendredi, 29 octobre (19 h.) et les visiteurs seront admis jusqu'à 11 h. du soir (23 h.) Pour la journée du samedi, 30 octobre, les heures d'activités sont de midi à 11 h. du soir (23 h.) Le dimanche, 31 octobre, les visiteurs seront admis de midi jusqu'à 10 h. du soir (22 h.). M. Lucien Vaillancourt et ses aides ont déjà pris des mesures pour faciliter le stationnement près de la salle "LE BOURGEOIS" et organiser le service d'ordre pour toute la durée de l'exposition.

## Traite excellente sous un format économique

### Le système à pipeline

# PACEMAKER

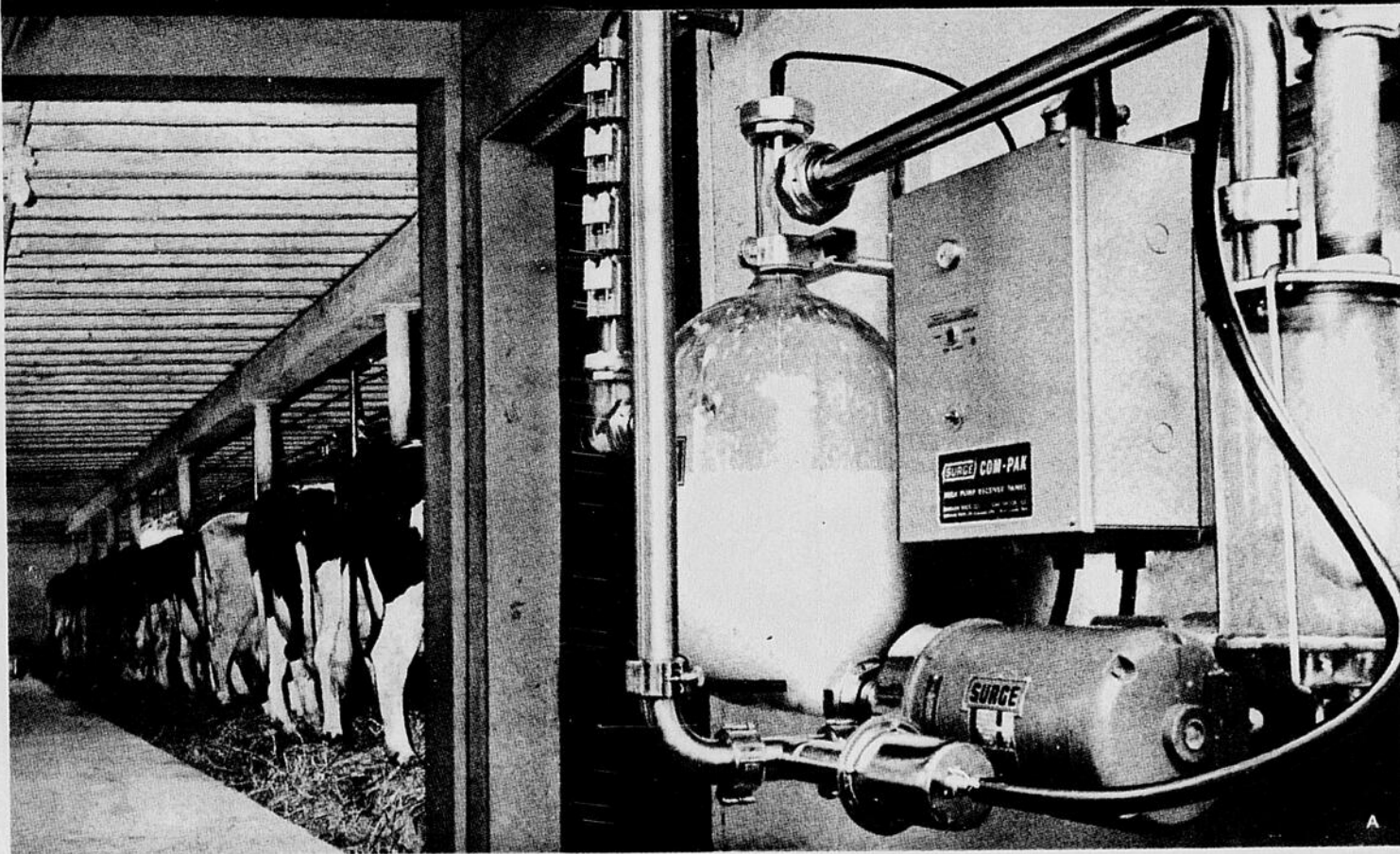
### Surge

Le nouveau système à pipeline Surge met à la portée de tout producteur la commodité et l'efficacité de la traite à pipeline. Il est centré sur le Com-Pak Surge, tableau de réception de pompe à lait assemblé d'avance pour un montage facile et peu coûteux.

L'ensemble du système PACEMAKER à pipeline comprend la pompe à vide Alamo Surge, la trapeuse à gobelet rupteur ou à mini-gobelet Surgo et le pulsateur électrique. Il fournit la capacité voulue ainsi que la qualité de traite traditionnelle de Surge.

Quel que soit le nombre de vos bêtes, quels que soient vos projets d'avenir, il existe un système à pipeline adapté à vos besoins.

Votre concessionnaire Surge est impatient de vous en parler.



POUR PLUS DE DÉTAILS, CONSULTEZ

# André Viens

REPRÉSENTANT AUTORISÉ "SURGE"

R. R. 3

Victoriaville, P.Q.

Tél. 752-2132

### Congrès diocésain ...

(Suite de la page 10)

des familles; c'est tout un climat qu'il faut créer, une éducation profonde qu'il faut développer d'une façon adaptée aux âges, et aux milieux sociaux". C'est le temps plus que jamais d'y penser.

Dans les ateliers de travail, les questions à discuter portaient sur les besoins dans notre milieu, comment sommes-nous présents à notre milieu face aux autres organismes paroissiaux? Sommes-nous présents à notre milieu face aux autres organismes paroissiaux? Sommes-nous des chrétiens engagés dans notre milieu de vie: travail, famille, loisirs? Les trois démarches ont permis à chaque participant de bien déterminer son rôle dans la société. Pour que la vie du mouvement Lacordaire rayonne de plus en plus il faut bâtir des équipes de travail composées de gens vraiment engagé au service des autres. Chaque membre doit avoir le souci de détachement, de service et de continuité. On ne fait pas partie d'une équipe pour soi-même mais parce qu'il y a une tâche à accomplir.

Le congrès fut cette année une façon nouvelle de voir les objectifs du mouvement et surtout deux jours de vie d'équipe très intense. Les membres n'y ont pas seulement assisté mais tous ont collaboré au cheminement de ces journées d'étude. "La boisson vite engloutit ce que le travail fournit".

**Madame... votre élégance est votre souci?**

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider. Pour cela consultez une

**Conseillère diplômée** en vêtements de base "SPENCER" faits sur mesures. Aussi vêtements médicaux.

**Mme Yvonne Brochu**

Pour appointments (visites à domicile): Jour: Plessisville 362-2760 Soir: Princesville 364-5370

## Congrès diocésain Lacordaire

Le 2 et 3 octobre derniers, se tenait à la maison Montmorency le congrès annuel de l'association Lacordaire du diocèse. Plus de 120 participants, s'y étaient donnés rendez-vous, dont 8 responsables de Plessisville.

Le mot de bienvenue par l'abbé Guy Moffet, aumônier diocésain, débuta cette rencontre. Il précisa dans son allocution que partout dans le diocèse on sent un immense désir de se compromettre dans un travail bien-précis et déterminé: venir en aide aux personnes aux prises avec les problèmes de l'alcoolisme.

Pour réaliser ce plan, nous avons besoin de chacun de vous, puisque c'est ensemble que nous pourrions réaliser ces objectifs pour le plus grand bien de notre diocèse parce que c'est l'homme qu'il s'agit de sauver, la société qu'il faut renouveler.

Le Pape Paul VI le rappelait lui-même en ces termes au 14e colloque international sur la prévention et le traitement de l'alcoolisme en juin 1968. "Ce mal profond de l'alcoolisme est universel et il entraîne des ravages dans la dignité des personnes et

(Suite à la page 9)

## Noces d'argent de M. et Mme Marcel Taschereau de Saint-Pierre Baptiste



Une joyeuse fête a été célébrée à la "Salle de l'Erablière" de St-Pierre Baptiste le 5 septembre dernier pour marquer le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Marcel Taschereau (Simone Bilodeau) de St-Pierre Baptiste. Une soirée et un buffet fut servi en cette circonstance. Des fleurs et bourse furent présentées aux jubilaires et le bel entrain a régné tout au cours de ces manifestations familiales. Sur cette photo on y voit les heureux jubilaires entourés de leur belle famille de onze enfants. Dans

l'ordre de gauche à droite (assis) M. Yvon Taschereau, M. et Mme Marcel TASCHEREAU les héros de la fête et Mme Gaétan BOILARD (Pierrette) de Plessisville; 2e rangée: Jean, Roger, Carole, Gaétan, Ghislain (petit page), Linda, Guy, Ronald et Serge tous de St-Pierre Baptiste. Nous félicitons chaleureusement M. et Mme Taschereau pour ce bel anniversaire d'argent et leur souhaitons du bonheur, la santé et encore de nombreux jours heureux.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)



NE  
CHASSEZ  
PLUS  
VOYEZ VALLÉE

MOTOROLA  
Quasar™

C'est un télécouleur  
entièrement transistorisé\*  
d'un rendement fiable QUI  
RESTE À LA MAISON



mécanisme  
dans le tiroir.

Service facile



BAS PRIX  
JAMAIS VUS

V. VALLÉE  
TV SERVICE ENR.

2281, rue St-Calixte - Plessisville - 362-2888

### L'Almanach Moderne Eclair 1972: 640 pages

En effet, l'ALMANACH MODERNE ECLAIR LIMITEE depuis sa création (640 pages), vient d'être mis sur le marché. Cet almanach, fidèle à son nom, a été considérablement rajeuni. Sa typographie a été entièrement renouvelée et le texte, abondamment illustré.

Vous vous devez de posséder dans votre foyer l'ALMANACH MODERNE 1972, cette source inépuisable de renseignements de tout ordre, que peuvent consulter avec confiance le papa amateur de sports ou de politique, la maman moderne soucieuse tant

du bien-être de sa famille que de l'éducation de ses enfants, et de l'étudiant curieux désireux de fournir des travaux solidement étayés d'informations exactes. Ailleurs, dans les salles de rédaction, les journalistes le consultent régulièrement, quand ce ne sont pas les hommes d'affaires, gens de toutes les professions qui veulent connaître une date, un détail, un chiffre, le nom d'un grand personnage, la date de sa mort, etc.

Voulez-vous connaître le nom des "sept merveilles du monde"?

Celui du plus haut gratte-ciel d'Amérique?

Pouvez-vous préciser si le jeune David maniait sa fronde de la main droite ou de la

main gauche, lorsqu'il terrassa le géant Goliath?

Consultez l'ALMANACH MODERNE 1972!

Cherchez-vous des renseignements sur les voyages, l'automobile, la conquête de l'espace?

Consultez l'ALMANACH MODERNE 1972!

Etes-vous curieux de connaître le temps qu'il fera au cours des douze mois de l'année?

Consultez l'ALMANACH MODERNE 1972... il ne se trompe

quère plus souvent que Dorval! Ce "petit" bijou est à vous pour \$2.00 seulement. Il vous attend déjà chez votre marchand de journaux.

### Activités de nos Mouvements Sociaux

OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	JANVIER	FEVRIER	MARS
20 Parade de mode. Filles d'Isabelle	6 Partie de cartes. Age d'Or	4 1/4 de siècle Forano	29 Soirée Vagabonds. Optimistes.		
22 Souper aux Huîtres. Forano	13 Soirée Richelieu				
29 Exposition	20 Soirée AFEAS				
30 Auto-31 Neige	Soirée Fraternité des Policiers				
	Gala du Père Noël				
	27 Souper et soirée Lacordaire				

Toutes les associations locales sont invitées à communiquer les dates de leurs activités spéciales le plus tôt possible au Service des Loisirs. Tél.: 362-3811 à Plessisville

Pour les activités après le dernier mois cédulé, veuillez communiquer avec le Service des Loisirs. Tél.: 362-3811.

N.B.: Nous invitons des Commanditaires à publier ce tableau à leur compte. Ce serait une très belle publicité pour leur commerce. Il nous fera plaisir de vous donner les conditions.

## Ligue Indépendante "Grosse Quille"

Rapport du 7 octobre 1971	H. Provencher	148.6	Vaillancourt Machinerie	95.0
	J. A. Lachance	144.6	Mme P. Fournier	128.6
		511.8	Denis Giguère	145.3
			F. Bédard	142.6
			P. Fournier	511.5
<b>Taschereau Ready-Mix</b>			<b>Moyenne</b>	
Mme H. Simoneau	150.6		hommes:	
J.-Ls Pelletier	118.0		H. Provencher	148
P. Roux	122.3	<b>Hotel Bois Francs</b>	F. Bédard	145
H. Simoneau	140.3	Mme G. Mercier	J. A. Lachance	144
	531.2	André Giguère		
		Gaston Mercier		
		J. G. Guillemette		
			<b>Femme:</b>	
<b>Autobus Bois-Francs</b>			Mme H. Simoneau	150
Mme J.A. Lachance	111.0		Mme G. Mercier	124
Réjean Giguère	107.6		Mme J. A. Lachance	111

## VOUS POUVEZ AMÉLIORER VOTRE SITUATION

Le travailleur d'aujourd'hui doit posséder un métier solide pour bien gagner sa vie. Les techniques nouvelles exigent qu'il continue de se perfectionner, ou encore qu'il apprenne un nouveau métier.

Si vous êtes en chômage ou que votre métier ne suffit plus à vous faire vivre, c'est le moment de penser à la formation professionnelle. La formation peut augmenter vos chances de conserver votre emploi et d'y progresser, ou encore de trouver et de garder un nouvel emploi.

Des cours gratuits sont accessibles aux travailleurs grâce au PROGRAMME DE FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA dont le coût est défrayé par le gouvernement fédéral. Au-delà de 300,000 Canadiens ont profité de ce programme l'an dernier. Les cours se donnent dans les maisons d'enseignement relevant de l'autorité provinciale.

Peuvent être admis à ces cours ceux et celles dont l'âge dépasse d'au moins une année l'âge légal de fin de scolarité. Les candidats qui ont fait partie de l'effectif ouvrier pendant au moins trois ans, ou qui ont une ou plusieurs personnes à charge, peuvent bénéficier d'allocations pour la durée des cours.

Consultez votre CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA. Un conseiller expérimenté déterminera avec vous si vous pouvez être inscrit au programme de formation.



**Centre de  
Main-d'œuvre  
du Canada**

**Canada  
Manpower  
Centre**

**Main-d'œuvre  
et Immigration**  
Otto Lang, Ministre

**Manpower  
and Immigration**  
Otto Lang, Minister

VOUS POUVEZ ENCORE VOUS INSCRIRE SUR LES COURS SUIVANTS QUI SE DONNERONT DANS LE TERRITOIRE DU CMC-PLESSISVILLE:

Cours de pré-secondaire de 19 semaines, à St-Ferdinand, qui débutera le 1er novembre.

Cours en ébénisterie, assemblage de meubles, de 24 semaines qui débutera le 8 novembre à Plessisville. Le pré-requis est un pré-secondaire.

Cours en ébénisterie, finition de meubles, de 16 semaines qui débutera le 6 décembre à Plessisville. Le pré-requis est un pré-secondaire.

Cours en ajustage mécanique général, de 40 semaines, qui débutera à Plessisville le 7 février 1972. Le pré-requis est un secondaire III réussi.

Ceux qui sont intéressés à suivre un de ces cours ou tout autre cours à l'extérieur, doivent s'adresser au

**CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA  
1800 rue St-Calixte, PLESSISVILLE, Tél. 362-7301**

## ARGENT À PRÊTER

Bénéficiez des avantages que seul Badeau & Fils peut vous donner :  
\* 1ère et 2e hypothèques de \$1,500 à \$100,000 obtenu rapidement  
\* Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile  
\* Toutes demandes venant de la campagne auront une attention spéciale.

**BADEAU & FILS, courtiers, permis 6761**

Pour entrevue, communiquez avec : **Tél. 752-7772**  
**62 ouest, Notre-Dame - Victoriaville - (Jour et soir)**

P.H.S. masc.		AUTOBUS BOIS-FRANCS	
J. G. Guillemette	179	Mme J.A. Lachance	111
P.H.S. fém.		Réjean Giguère	120
Mme H. Simoneau	166	H. Provencher	148
P.H.T. masc.		J. A. Lachance	138
H. Provencher	446		---
P.H.T. fém.			517
Mme H. Simoneau	452	POSITIONS DES	
P.H.S. & T. équipe		EQUIPES	
Autobus Bois-Francs	557	Taschereau Ready-Mix	7
Taschereau Ready-Mix	1594	Hôtel Manoir Plessis	5
		Hôtel Bois-Francs	2
		Autobus Bois-Francs	2
Position des équipes		MEILLEURES MOYENNES	
Taschereau Ready-Mix	3	Mme H. Simoneau	143
Autobus Bois-Francs	2	Mme G. Mercier	120
Vaillancourt Machinerie	2	Mme J. A. Lachance	111
Hotel des Bois-Francs	1		
TASCHEREAU READY MIX		H. Simoneau	150
Mme H. Simoneau	143	J.G. Guillemette	148
J.-Ls Pelletier	125	H. Provencher	148
P. Roux	127		
H. Simoneau	150	PLUS HAUTS SIMPLES	
	545	HOMMES ET FEMMES	
		H. Simoneau et	
HOTEL BOIS-FRANCS		J.G. Guillemette	169
Mme P. Fournier	123	Mme H. Simoneau	155
Denis Giguère			
Mme P. Fournier	110	PLUS HAUTS TRIPLES	
Denis Giguère	123	HOMMES ET FEMMES	
Fernand Bédard	144	J.G. Guillemette	483
P. Fournier	138	Mme H. Simoneau	411
	515		
HOTEL		PLUS HAUT SIMPLE	
MANOIR PLESSIS		ET TRIPLE D'EQUIPE	
Mme G. Mercier	120	Taschereau Ready-Mix	588
André Giguère	135	Taschereau Ready-Mix	1696
Gaston Mercier	120		
J.G. Guillemette	148	Gagnant de \$1.00: H. Simo-	
	523	neau et J.G. Guillemette. Gra-	
		cieuseté de Vaillancourt Machi-	
		nerie.	
		J.A. Lachance, sec.	

## Ligue Mixte "Bonne Entente"

SALON MODERNE		Vachon Inc.	0
Mme C. Ruel	87	Magasin Co-op	0
Mme M. Beaudet	86	PLUS HAUTES MOYENNES	
Mme R. Blier	89	HOMMES	
M. R. Blier	79	M. J.M. Lachance	125
M. A. Beaudet	107	M. Y. Taschereau	116
M. B. Ruel (cap.)	114	M. S. Montambeault	115
	562	M. B. Ruel	114
		M. R. Dubuc	111
VACHON INC.		PLUS HAUTES MOYENNES	
Mme J. Marcoux	101	FEMMES	
Mlle J. Pelletier	78	Mme J. Marcoux	101
Mme T. Nolet	89	Mme F. Grégoire	91
M. H. Marcoux	87	Mme R. Blier	89
M. B. Marcoux	82	Mme T. Nolet	89
M. Y. Nolet (cap.)	109	Mme C. Ruel	87
	546		
O'KEEFE		PLUS HAUTS SIMPLES	
Mme F. Grégoire	91	FEMININ ET MASCULIN	
Mlle G. Frenette	86	Mme R. Blier	118
Mme N. Langlois	84	M. J.M. Lachance	169
M. J. Grégoire	95	PLUS HAUTS TRIPLES	
M. Y. Taschereau	116	FEMININ ET MASCULIN	
M. V. Langlois (cap.)	90	Mme B. Belleville	322
	562	M. J.-M. Lachance	385
TRICOT SOMERSET		PLUS HAUTS SIMPLE	
Mme R. Blais	52	ET TRIPLE D'EQUIPE	
Mme P. Montambault	49	O'Keefe	601
Mme B. Belleville	84	Tricot Somerset	1763
M. C. Blais	104		
M. L. Belleville	112	Gagnant du moitié-moitié: M.	
M. S. Montambeault (cap.)	115	Gagnant du moitié-moitié: M.	
	516	Yvon Taschereau.	
MAGASIN CO-OP		Bonne chance à tous et cha-	
Mme J. Dubuc	51	cun.	
Mme G. Goudreault	85	La Direction	
Mme Y. Marcoux	82	J. Caya, sec.	
M. R. Dubuc	111		
M. J.P. Goudreault	104		
M. N. Marcoux (cap.)	102		
	535		
FORAND AUTO LTEE			
Mme M. Caya	79		
Mme P. Lachance	68		
Mme D. Gosselin	50		
M. R. Gosselin	58		
M. J.-M. Lachance	125		
M. J. Caya (cap.)	109		
	489		
Forand Auto	4		
Tricot Somerset	4		
Salon Moderne	2		
O'Keefe	2		



# Pour Vous Mieux Servir!



PRÈS DE LA ROUTE

**Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m.**

**Tirage d'une Motoneige  
le 24 décembre 1971**

**Vos achats accumulés jusqu'à \$10.00 vous donnent  
droit à 1 coupon pour "Lavage ou Tirage"**

**OK-Shell Service**

**FORAND AUTO Ltée**

1030 Avenue FORAND

PLESSISVILLE

TÉL. 362-7376  
362-7373

## 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Roland Michaud

Un anniversaire d'argent a été souligné dans l'intimité, samedi soir dernier le 9 octobre au Club de Golf de Plessisville en l'honneur du couple, M. et Mme Roland Michaud (Françoise Baril) de notre ville.

Une messe d'action de grâce a été célébrée par M. l'abbé Dominique Côté, curé de St-Raymond de Portneuf, et un buffet fut servi au cours de cette soirée de famille à laquelle s'étaient joints quelques couples d'amis.

On y a remarqué entourant les jubilaires leurs 4 enfants, Céline, Julien, Lucie et Gilles.

Le père de Mme Michaud, M. Albert Baril du Foyer St-Pierre les Bacquets. Deux religieuses également soeurs de Mme Michaud à savoir une Sr de l'Assomption de Baieville et une autre Oblate de Montréal.

Au cours de veillée, M. le curé Cloutier et M. l'abbé Bourget sont venus saluer les mariés de 25 ans.

Notre journal offre ses sincères félicitations à M. et Mme Michaud et leur souhaite encore d'heureux jours, la santé et longévité pour revenir célébrer d'autres anniversaires joyeux.

### La Chambre ...

(Suite de la page 3)

Plessisville a donné un rapport sur le congrès tenu à Ste-Adèle par la Fédération des chambres de commerce du Québec. M. Jacques Michaud souligne que la participation de la jeunesse s'est particulièrement fait remarquer lors de ce congrès. Les jeunes ne sont pas gênés de donner leurs opinions, ils se sont montrés opposés au capitalisme et fait savoir qu'ils étaient prêts à prendre tous les moyens à leur disposition pour le combattre, selon le rapport de M. Michaud. Il est suggéré que chaque Chambre de commerce ait un jeune dans sa délégation pour les prochains congrès.

### ANTENNE COMMUNAUTAIRE

MM. Adrien Corriveau et Jules Bellavance ont donné un compte-rendu du travail accompli jusqu'à maintenant par le comité chargé de faire une étude sur le service d'antenne communautaire. Un questionnaire soumis à la population, à titre d'échantillonnage, laisse voir, par les réponses reçues que 54% des foyers sont abonnés au service et que la moitié des abonnés ne sont pas satisfaits. L'analyse faite par le comité révèle que de nombreux facteurs entrent en ligne de compte en ce qui concerne le rendement d'une antenne communautaire. Les responsables du comité ont reçu instruction de poursuivre leur enquête afin que la Chambre de commerce puisse prendre une action en toute connaissance de cause sur cette question.

### L'HYGIENE

M. Rosaire Blier a mis les membres au courant de ce qui est étudié par la Commission municipale d'hygiène. Le rapport de M. Blier a été complété par M. le maire Rosaire Côté qui a précisé que des améliorations étaient déjà apportées au service de la cueillette des vidanges et sur l'entretien du dépôt municipal. D'autres améliorations sont prévues et M. Rosaire Blier a reçu instruction de tenir la Chambre de commerce au courant de développements sur ces projets.

### PISCINE A LA POLYVALENTE

Le projet d'une piscine olympique à l'École polyvalente de Plessisville a également retenu l'attention des membres de la Chambre de commerce au cours de l'assemblée. Ce projet est de l'ordre de \$275,000 et serait réalisé par le Ministère de l'éducation en 1975. La construction pourrait toutefois se faire plus tôt si le Conseil municipal était prêt à payer les intérêts jusqu'en 1975 sur le coût de la piscine. M. Roger Hallé, président de la Municipalité Scolaire Jean Rivard, accomplit actuellement des démarches afin d'obtenir des précisions à ce sujet. Dans un autre domaine, la Chambre de Commerce a décidé d'entreprendre une étude sur la signalisation aux intersections des routes 5 et 49 aux limites de la ville.

ENCOURAGEZ  
NOS ANNONCEURS

Ménage neuf 1971 (18 hb)

ayant servi pour maison modèle

comprenant réfrigérateur 15 pi. cu., 2 portes, zéro zone 1971, un poêle 30 po. automatique de luxe 1971, un "set" de cuisine chromé 1971, 5 morceaux, 1 plat à fruits, un "set" de salon 2 morceaux airfoam réversible, 1 table de centre finie arborite, 1 table de coin, 1 lampe sur pied, 1 lampe de table, un "set" de chambre de 3 morceaux bureau 72 pouces, un "set" de lampes de bureau, le tout laissé pour **\$995.00**

Aucun comptant - Entreposage gratuit.

Pour informations: (819) 375-8453  
Trois-Rivières

### HUILE à CHAUFFAGE

raymond  
**PROVENCHER**  
362-2567

Plessisville, P. Q.

## Corporation Municipale du Canton d'Inverness

PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE MEGANTIC

### Règlement No 21

## Révocation du Règlement de Prohibition en vigueur dans la Municipalité

ATTENDU QUE plusieurs demandes ont été soumises à ce conseil de procéder à l'abrogation du règlement de prohibition encore en vigueur dans cette municipalité;

ATTENDU QUE la Régie des Alcools du Québec possède l'autorité d'émettre les permis qu'elle juge à propos dans l'intérêt public, en vertu des lois existantes;

ATTENDU QU'UN tel règlement de révocation doit être soumis au vote des contribuables, par référendum;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt public de connaître l'opinion des contribuables à ce sujet et d'agir conformément à cette opinion,

EN CONSEQUENCE, il est proposé par le conseiller M. Athanase Gingras, appuyé par le conseiller M. Benoit Pomerleau et résolu à l'unanimité:

Que le règlement suivant, portant le numéro vingt-et-un (21) soit adopté et décrète ce qui suit:

1- Le préambule ci-dessus fait partie intégrante du présent règlement;

2- Les termes ci-après se définissent comme suit:

a) le mot "Conseil" employé dans le présent règlement signifie le Conseil de la Corporation Municipale du Canton d'Inverness, comté de Mégantic.

b) le mot "Municipalité" employé dans le présent règlement désigne le territoire compris dans la Municipalité du Canton d'Inverness, comté de Mégantic.

c) le mot "Régie" désigne la Régie des Alcools du Québec.

d) le mot "Loi" désigne "Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcools" Bill 44.

3- Le règlement de prohibition actuellement en vigueur dans la Municipalité est par les présentes révoqué et totalement abrogé.

4- Nonobstant les dispositions de la Loi de tempérance (S.R.Q. 1964, Ch. 45) et toutes autres dispositions incompatibles de tous règlements antérieurs, la Régie est autorisée à accorder sur le territoire de la municipalité celui ou ceux des permis énumérés à l'article II de la Loi, qu'elle jugera à propos dans l'intérêt public.

5- Le présent règlement constitue une demande à la Régie à l'effet qu'elle peut accepter les demandes de permis sur le territoire de la municipalité.

6- Le présent règlement sera soumis aux électeurs, par voie de référendum, conformément à la loi de tempérance du Québec, après les avis requis indiquant le lieu, la date et l'heure du scrutin.

(Signé) Henri-Louis Mercier  
maire

(Signé) R. Chevrier  
secrétaire-trésorier

Adopté le 2 août 1971  
COPIE CONFORME.

PROVINCE DE QUEBEC

## Municipalité du Canton d'Inverness aux Contribuables de la susdite Municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

Le règlement de révocation du règlement de prohibition ci-dessus affiché et annoncé sera soumis aux électeurs de la Municipalité par voie de référendum.

MERCREDI, le 3 NOVEMBRE 1971, et le LENDEMAIN, JEUDI, le 4 NOVEMBRE 1971, DE DIX HEURES DE L'AVANT-MIDI A CINQ HEURES DE L'APRES-MIDI, heure normale de l'est, à la Salle de l'Hôtel de Ville, Village d'Inverness, il y aura votation au scrutin secret, dans la Municipalité, aux fins de décréter si le règlement de prohibition actuellement en vigueur doit être maintenu ou rejeté par les électeurs.

A droit de vote toute personne dont le nom est inscrit sur le rôle d'évaluation actuellement en vigueur dans la Municipalité.

DONNE A INVERNESS, P.Q. ce trentième JOUR DE SEPTEMBRE, mil neuf cent soixante-et-onze.

R. CHEVRIER,  
Secrétaire-trésorier.

*"La Feuille d'Erable"*

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**CAS URGENTS**

SI VOTRE MEDECIN N'EST PAS LA

APPELEZ A L'HOPITAL Tél. 362-7351

**Chartier & Chartier**

Notaires et Conseillers juridiques

Benoit Chartier, BA., LL.L. Pierre Chartier, BA. LL. L.  
Cessionnaires des greffes des notaires  
L. R. GUILBAULT (1900-1933)  
C. E. GOSSELIN (1894-1945)  
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)  
1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-3224

**Docteur  
Armand Charest**

Chirurgien - Dentiste  
1667, Avenue St-Louis  
Tél. 362-2321  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr G. Pelletier**

Chirurgien - Dentiste  
1457, ave St-Edouard  
Tél. 362-7016  
PLESSISVILLE, P.Q.  
HEURES DE BUREAU:  
Sur rendez-vous, de 9 h. à midi  
de 1 h. 30 à 5 h.  
Lundi soir: 7 h. à 9 h.  
Vendredi soir: libre

Tél. 362-2127

**Dr Raymond Charron**

Médecin - Chirurgien  
PLESSISVILLE, P.Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL

Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi  
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

GASTON TÉTREULT  
B.A., N.P.  
(1922 - 1967)

**Jean Tétreault**

B.A., LL.B., STG. D.

L.-A. PARADIS, N.P.  
(1898 - 1949)

notaire

Syndic licencié

ASSOCIÉ  
RAYMOND GUY  
B.A., LL.B.

1588, AVE ST-LAURENT  
PLESSISVILLE, QUE.

BUREAU A  
INVERNESS  
(453-2200)

QUÉBEC  
(529-4119)



**BUREAU TECHNIQUE  
FOURNIER**

Procureurs de Brevets d'Invention  
1440 Ste-Catherine-Ouest  
Chambre 705 - Montréal (25)

Tél. Bureau: 362-7157

Résidence: 362-2032

**Dr Bertrand Savoie**

MEDECIN - CHIRURGIEN

1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.

Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.  
(excepté mercredi et samedi)

Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2522

C.P. 116

**Geo. Dupont**

OPTICIEN D'ORDONNANCE

Diplômé de la Corporation des Opticiens  
d'Ordonnances de la Province de Québec

1556 Avenue St-Louis

Plessisville

**Placements . . .**

- Obligations
- Actions
- Fonds Mutuels

Consultez:

**J. Aimé Gosselin**

1415, rue Savoie  
Tél. 362-2130  
Plessisville, P.Q.

(LAGUEUX & DESROCHERS  
Ltée)

Aussi, placements ou emprunts  
sur hypothèques ou autres  
garanties.

Tél. 362-2655

**Dr Jules Boisvert**

MEDECIN-CHIRURGIEN

1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.

HEURES DE BUREAU :

Lun. et Vend.: 11 hres à midi, 2 h. à 4 h. et 7 h. à 9 hres  
Mardi et Jeudi : 11 hres à midi et 2 h. à 4 hres  
Mercredi avant-midi et Samedi avant-midi, sur rendez-vous

**JEAN-BERCHMANS  
Gagnon  
ARCHITECTE**

M.A.A.P.Q. — DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS — M.R.A.I.C.

220, Grande-Allée Est, suite 1070

Québec 4

Tél. 529-6669

**Fourrures**

Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

**Mme Jacques Roger**

Tél. 362-7104  
1675 Ave Bélanger  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr Gabriel Giguère**

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE

Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.

BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

LUNDI après-midi et LUNDI soir  
MARDI après-midi et JEUDI après-midi  
VENDREDI après-midi et VENDREDI soir.

1570 Avenue St-Louis - Tél. 362-7777 - Plessisville, P.Q.

Tél. Bur.: 362-2288 et 362-7177 - 1782 rue St-Calixte  
Rés. 362-2597 C.P. 338

**J. G. Gingras Ltée**

COURTIER D'ASSURANCE AGREE  
PLESSISVILLE, P.Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité  
JEAN-GUY GINGRAS

Tél. 362-3633, Plessisville

**Michel Benjamin**

ARPENTEUR - GEOMETRE

Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.

1564 ave Ste-Thérèse C.P. 40 Plessisville

Magasin d'Alimentation  
Naturelle...

**Nutralina Enr.**

134, rue St-Jean Baptiste  
Tél. 752-7854  
VICTORIAVILLE

- Aliments de santé...
- Livres naturalistes...
- Herbes et Vitamines...
- Produits de beauté naturels...
- VENTE et DEMONSTRATION d'extracteurs de jus à domicile, sans obligation (Membre de L'A.M.D.A.N.Q.)

Tél. 362-2728

**Dr Joseph Bélanger**

MEDECIN-VETERINAIRE

1253, avenue St-Louis

Plessisville, P.Q.

**MOISAN, BELLAVANCE, AUBERT, LEMELIN**

AVOCATS ET PROCUREURS

1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville

HEURES DE BUREAU

A PLESSISVILLE Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
sans rendez-vous Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
et le soir 7.30 à 9.30

AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

TEL. 362-2621

**Dr Jacques Baron**

MEDECIN-VETERINAIRE

1820, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

HEURES DE BUREAU :  
Lundi et mercredi, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.  
Rendez-vous sur demande les autres jours

**ROY, DESROCHERS ET ASSOCIÉS, C.A.**

COMPTABLES AGREES

Jean ROY, René DEROCHERS et Donald DUMONT  
1783, ave St-Edouard - PLESSISVILLE - Tél. 362-3201

**Bijouterie  
Labrecque**

Spécialités:

VENTE et REPARATIONS

1704, ave St-Louis

Face au Cinéma  
Plessis

362-3778

Plessisville

## "La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

### ASPHALTE

Nous nous occupons de:

— Cours en asphalte

— Sable

— Gravier.

Avons aussi "bulldozer" et "pépine" octroyés.

Estimation gratuite

### Armand Bolduc

1868, ave Bélanger  
Tél. 362-2620 ou 362-2220  
Plessisville, P.Q.

**LOGEMENTS A LOUER** — Logement de 4 1/2 pièces en face des Boiseries Plessis avenue des Erables. Libre immédiatement. Logement de 5 1/2 pièces à 2180 ave des Erables. Libre le 1er août. S'adresser à HENRI BUSSIERES, 2180 ave des Erables, Plessisville. (N. 10 juin jno)

**PENSIONNAIRES** — Je prendrais pensionnaires à la semaine ou au mois. S'adresser à tél. 362-7205, Plessisville. (N. 29-5-12 août)

**A VENDRE** — Propriété, très bonne construction et avec bons revenus, comprenant sept logis. Aussi logis de quatre pièces à louer, libre pour le 1er novembre 1971. S'adresser le soir seulement après six heures à 1498 rue Savoie, Plessisville. (2 sept. jno)

### Chiens à Vendre

Chiens toutes races, plus beau choix de la province, tous vaccinés avec certificat: Chihuahua, Caniche, Poodle, Pomeraniens, Dobermans, Boxer, St-Bernard, Berger-Allemand, Collie, Esquimo, Sibérien. S'adresser à:

### Royaume des Chiens

986, rue St-Pierre — 478-5388  
Drummondville, P.Q.  
Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h. a.m. à 2 h. p.m. samedi et dimanche, ouvert toute la journée.

### HÔPITAL VÉTÉRAIRE DES BOIS-FRANCS

Dr J. Caumartin, V.S.; M.V.

50, rue Girouard — ARTHABASKA  
Nouveau no de tél.: 758-8281

SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES

### ST-PIERRE, BERTRAND, CHARRON & SAVOIE

INGÉNIEURS-CONSEILS  
DRUMMONDVILLE — SHERBROOKE — VICTORIAVILLE

Traitement des eaux — Expertises  
Projets industriels — Bâtiments — Fondations — Structure  
Travaux publics et municipaux — Relevés techniques — Surveillance

4, rue de l'Exposition Adrién CORRIVEAU Rés. 1043 ave Tardif  
Victoriaville, Qué. B.A., B.Sc.A., Ingénieur Plessisville, Qué.  
819-752-5989 819-362-7706

Tél. 358-2957

### Michel Lemire, c.a.

Comptable Agréé

33, rue St-Joseph Warwick, P.Q.

### A votre service



### Irenée Thivierge & Fils

Creuseurs de puits artésiens.  
Vendeurs de pompes et compresseurs "JACUZZI".

Ste-Agathe, P.Q.  
Cté Lotbinière  
Tél. 599-2516

**LOGIS A LOUER** — 2 1/2 pièces meublées, chauffées, eau chaude fournie, à 1667 ave St-Louis, à Plessisville. S'adresser à CHARLES GERMAIN, tél. 362-2110, Plessisville. (N. 16 sept jno)

Ouvert maintenant à Plessisville

### Service de Laveuse Plessis

Réparations de laveuses et sècheuses de toutes marques. Service rapide et à domicile. Allons chercher vos machines.

YVON PARENT

911, rue St-Calixte  
Tél. 362-7984  
Plessisville, P.Q.

**A LOUER** — Un appartement à louer meublé. Libre immédiatement, coin des rues Savoie et St-Alfred, à Plessisville. S'adresser Mlle MARIETTE LEHOUC, tél. 362-2959, Plessisville. (N. 30 sept. jno)

**A LOUER** — Appartements meublés à louer, libres immédiatement. S'adresser à: THEOBALD POULIN, 1562 rue Savoie, tél. 362-7245, Plessisville. (N. 30 sept. jno)

**DIVERS A VENDRE** — "Set", salle à dîner, HUIT morceaux, à l'état neuf, poêle électrique, 30 pouces. Sècheuse marque FRIGIDAIRE, très propre, "Set" cuisine, CINQ morceaux. Machine à écrire portative et autres. Bureaux-sécrétaires, bureaux d'écoliers, frigidaires, filières. Pianos usagés, excellente condition. S'adresser à: ROBERT BOURQUE, 1435 ave St-Edouard, Plessisville, tél. 362-2781 ou 362-2031 à Plessisville, ou 428-3829 à St-Ferdinand, P.S. Achèterais meubles usagés de tout genre ainsi que Pianos usagés.

**CHAMBRE A LOUER** — Pour fille. Avec poêle et frigidaire. Entrée privée, voisins des Tricots. S'adresser à PATRICK PROVENCHER, 1850, rue St-Alfred, tél. 362-7966, Plessisville. (N. 30 sept. jno)

**MACHINES A COUDRE** — Quelques machines à coudre Necchi, semi-automatiques, à vendre au prix coûtant parce que légèrement avariées dans le transport. Quantité limitée. Tél. 752-7791, CENTRE NECCHI, 98 St-François, Victoriaville. (N. 14 oct. jno)

**CORSETIERE** — Mme Juliette Vachon, corsetière ayant plusieurs années d'expérience recherche pour vous Mesdames le vêtement donnant confort et élégance. S'adresser: à Mme JULIETTE VACHON, 35 rue Octave, tél. 758-1320, Victoriaville. (N. 7-14-21-28 oct.)

**A VENDRE** — Lingerie pour garçon, paletot, pantalons, gilet, etc. grandeur 14-16 Patins 2 à 8 pts. S'adresser à tél. 389-5907, Lyster. (N. 14-21 oct.)

### ATTENTION ...

Serions intéressés A DONNER CONTRAT pour ENLEVEMENT de NEIGE.

Pour informations:

Téléphonez à 752-6329

Victoriaville, P.Q.

TEL. 362-3939

Sur rendez-vous

### Dr Yvon BEDARD, o.d.

OPTOMÉTRISTE

Examen de la vue - Lunettes - Verres de contact

1506, Avenue St-Louis

PLESSISVILLE, P.Q.

Tél. Bur. 362-2138

Rés. 362-2364

### Camille Kelly

Courtier d'Assurances Agréé

VIE — FEU — AUTOMOBILES  
ACCIDENTS — RESPONSABILITES

1563, ave St-Edouard

Plessisville

TELS.: BUREAU 362-2492

RESIDENCE 362-3767

### Jean-Ls Michaud

Assurances générales

VIE — FEU — AUTOS — VOL  
RESPONSABILITES

Bureau à 1580, ave St-Louis, Plessisville

### CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC



### MAURICE HOULE



Assurances Générales

Incendies — Responsabilités — Autos — Divers

RISTOURNE

7% 1ère année et 10% années suivantes sur assurances autos

1244 St-Calixte Tél 362-2177 Plessisville

Bureau: vendredi soir et aux repas

Téléphone: 758-8300

### Dr Réal Brault, o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue — Lunettes — Verres de contact

120 est, Notre-Dame Victoriaville, P.Q.

Téls: Plessisville (819) 362-2361  
St-Ferdinand (418) 428-3810

### Gérard G. Raymond, C.A.

COMPTABLE AGREE

1218 rue Napoléon — — — Plessisville, P.Q.

TEL. RES. et BUR. 362-7869

### Laurent Therrien, C. d'A. As.

ASSURANCES GENERALES

Vie — Feu — Autos — Accidents — Responsabilité

1308 RUE NAPOLEON, PLESSISVILLE

(près de l'église St-Calixte)

ASSURANCE-VIE "CROWN-LIFE"

Tél. Bur. 362-2435

Rés. 362-2436

### J. L. Fradette Liée

ASSURANCES

VIE — FEU — AUTOMOBILE — RISQUES DIVERS

Jean-Louis Fradette

Bureau à 1265, rue St-Calixte, Plessisville.

**VISITEZ**  
le troisième

**SALON**

de l'Auto-Neige et des  
**SPORTS D'HIVER**

**VENDREDI**

**29 octobre**

7 p.m. à 11 p.m.

**SAMEDI**

**30 octobre**

midi à 11 p.m.

**DIMANCHE**

**31 octobre**

midi à 11 p.m.

**à la salle "Le Bourgeois"** (Salle St-Louis)

**à Plessisville**

Voyez tout ce qui concerne la  
moto-neige, le ski et  
le hockey

Ouverture, Vendredi Soir, le 29 octobre 1971  
à 7 heures p.m.

BIENVENUE A TOUS!

Admission générale 0.35

Présenté par le club d'Autos-Neige des Bois-Francis  
conjointement avec l'Ecole de Baseball Inc.

**BAR**

salon  
musical



## M. Jean Faille siègera au Comité de Perfectionnement et de recyclage de la C.S.R.B.F.

Une attention spéciale a été donnée au domaine pédagogique lors d'une réunion tenue au Centre administratif de Plessisville par les commissaires de la Municipalité scolaire Jean Rivard. Le directeur général des Services pédagogiques, M. Jean Faille, a été nommé sur le Comité de perfectionnement et de recyclage de la Commission scolaire régionale des Bois-Francis. Un rapport sur les effectifs du personnel, le nombre et le genre de cours donnés dans les écoles de la Municipalité scolaire Jean Rivard a été étudié par le président, M. Roger Hallé et les commissaires. Ces derniers ont aussi pris connaissance de la documentation qui leur est soumise concernant la clientèle scolaire pour 1971-72 ainsi que sur le

programme des sciences humaines qui est du nouveau.

### LES COMMUNICATIONS

Le directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité scolaire Jean Rivard, M. Irénée Boivin, a donné lecture d'une volumineuse correspondance au cours de la même réunion des commissaires au Centre administratif de Plessisville. M. Roger Hallé et ses collègues sont informés que le Conseil municipal accepte de poser une lumière près de l'école Ste-Thérèse. Les offres faites par deux studios pour de la photographie ne sont pas acceptés, pour le moment du moins. Par contre, les commissaires approuvent la distribution de littérature sur le projet de fondation familiale de

bourses d'études. Les commissaires apprennent que, M. Gaston Michaud est nommé agent d développement pédagogique du français à l'élémentaire.

### LES RENVOIS

La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec a publié un intéressant document sur les procédures à suivre lors de congédiement ou renvoi de personnel. Les commissaires de la Municipalité scolaire Jean Rivard ont reçu une copie de cette directive qui sera conservée avec soin pour être consultée au besoin. Le président, M. Roger Hallé et les commissaires ont aussi pris connaissance de la documentation sur le

congrès et autres instructions se rapportant au question de l'éducation.

### LES ELEVES DE 5ième

Les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard ont demandé à leur secrétaire-trésorier, M. Irénée Boivin, d'obtenir un rapport du travail accompli par le comité chargé d'étudier le cas des élèves de 5me année du secteur de l'école Ste-Famille. Le travail de ce comité est dirigé par M. Cyrille Gauthier et concerne le déplacement des élèves de 5me année de ce secteur. Des parents ont protesté contre cet état de chose et on avait confié l'étude du problème à un comité formé d'intéressés des parties en cause. Il a été convenu que les recommandations du comité aideraient à régler la question.

### LE CENTRE ADMINISTRATIF

L'entretien du Centre administratif est un autre domaine qui

reçoit l'attention des commissaires. Il a été décidé de demander des soumissions pour le travail à effectuer. Cette initiative a pour but d'assurer la continuité des services d'entretien à cet édifice qui est une annexe à l'école St-Edouard.

## REPRESENTANTS demandés

AIMEZ-VOUS le défi? Entraînement complet de DEUX semaines. Plan de pension, bénéfices marginaux, 40 p.c. et plus de votre revenu garanti à partir des comptes déjà établis. Possibilité de \$200 et plus dès les premières semaines. Qualifications requises: 23 à 45 ans, bonne personnalité, auto nécessaire. Pour entrevue écrire ou téléphoner à:

**Edmond Major**

273, rue St-Hubert  
Tél. (418) 681-3945  
Québec (8), P.Q.

Vente à l'occasion des Fêtes...

**Nous donnons 10% d'escompte**

sur marchandises sèches, cadeaux et jouets

Aussi, pour chaque achat de \$3.00 et plus, NOUS DONNONS un BILLET vous donnant droit sur DEUX TIRAGES: premier TIRAGE un BON D'ACHAT de \$10.00 en marchandise et deuxième TIRAGE UN BON D'ACHAT de \$5.00 en marchandise. Avons aussi COMPTOIR vitré et BUREAU-SECRETARE à vendre.

**Claude Landry**

116, rue Principale - Tél. 389-5975 Lyster Station, P. Q.

**Direct de la Manufacture...**

**Coupons Fortrel**

- UNIS OU IMPRIMÉS -

**TRICOT D'OR**

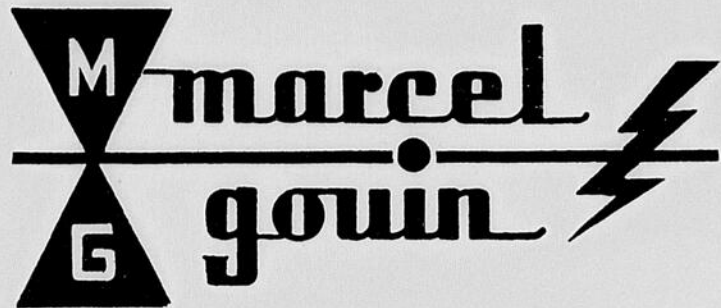
pour Magnifiques Toilettes

**Ouvert le Mardi seulement**

PREMIER ARRIVÉ - PREMIER SERVI

**"Au Petit Salon"**

ROUTE 49 - PLESSISVILLE - (vers St-Ferdinand)  
TEL. 362-7674 - PLESSISVILLE - (BON STATIONNEMENT)



**marcel  
gowin**  
Entrepreneur électricien  
coin St-Paul et Route no 1  
Black Lake

- PLUS GRAND
- PLUS CONFORTABLE



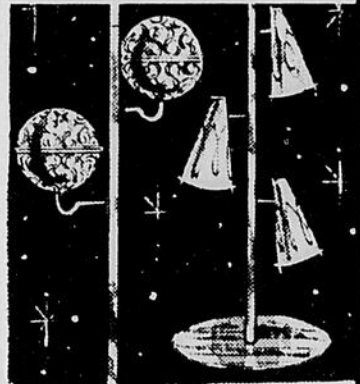
**TOUS LES LUSTRES  
IMAGINABLES**

Invitation  
spéciale  
aux  
citoyens de  
Plessisville  
et de  
la région

## Vous invite d'ici le 30 octobre à sa VENTE ANNIVERSAIRE

**Grand choix de  
fixtures électriques  
de tous genres pour  
toutes les bourses**

Aucun choix comparable  
dans la région.



### DES RABAIS A TOUT CASSER

**Installation de chauffage électrique  
résidentiel - commercial - industriel**

Grand choix de petits appareils électriques...

**Tirage d'une T.V. portative**

A Ste-Anastasia de Lyster

## Soirée de reconnaissance en l'honneur de M. Vianney Bisson



Vianney Bisson

Samedi le 2 octobre, la paroisse de Ste-Anastasia de Lyster fête son sacristain en la personne de M. Vianney Bisson.

Les paroissiens de tout âge se retrouvaient en très grand nombre, à la salle que les Chevaliers de Colomb avaient gracieusement mis à leur dispo-

sition pour la circonstance.

Monsieur Horace Samson, maître de cérémonie, exprimait au nom de tous les paroissiens, les sentiments d'appréciation et de reconnaissance pour les 28 années de loyaux services de M. Bisson comme sacristain. Une bourse généreusement garnie lui fut offerte par l'entremise de M. Conrad Berthiaume, marguillier.

Monsieur Normand Bisson, qui avait rédigé une biographie de son oncle, atteint bien son but en mettant en relief la riche personnalité de ce sacristain aux multiples talents.

Des paroissiens et des amis de M. Bisson animèrent avec brio la partie récréative de cette soirée. Mentionnons d'abord, Monsieur Jean-Louis Perron des "Joyeux Compagnons" qui fut très applaudi dans une chanson spécialement composée pour la circonstance. Avec sa guitare, il exécuta aussi plusieurs autres

mélodies de sa composition qui furent très appréciées. Madame Robert Hallé l'accompagnait à l'orgue.

Monsieur le Vicaire dominical de Ste-Anastasia, l'abbé Pellerin interpréta avec beaucoup de succès, quelques pièces de son répertoire accompagné de ses deux jeunes soeurs Francine à la batterie et Jacinthe à la guitare. Suivirent ensuite de jolies chansons de folklore exécutées par M. Roland Bibeau qui s'accompagnait de son banjo et du guitariste M. Marc Beaulieu.

Mlle Olivette Mercier interpréta deux belles mélodies et M. Ludovis Fiset amusa fort l'assistance avec une chanson très appropriée. En guise de remerciement, M. Bisson de sa voix toujours jeune, interpréta une belle chanson canadienne.

Plusieurs prêtres parmi lesquels nous reconnaissons des anciens vicaires ont bien voulu par leur présence rendre hommage à notre sacristain.

L'allocution finale fut prononcée par M. le curé Florian Le-

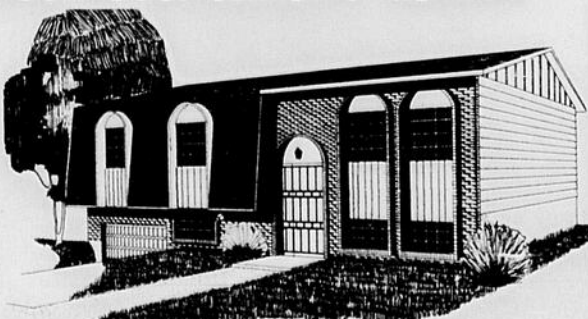
may, qui invita ensuite l'assistance à partager le succulent goûter préparé par des dames de la paroisse sous la direction de Mme Willie Roy, présidente du Cercle des Fermières. L'on termina joyeusement cette belle soi-

rée fraternelle en dansant au son de l'orchestre des JOYEUX COMPAGNONS.

Félicitations et hommages à ce sacristain émérite de la belle paroisse Ste-Anastasia de Lyster.

### Maison sectionnelle usinée

18 modèles différents approuvés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logements



RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR DEMANDE :

**Claude Lafond**

Vendeur autorisé pour Plessisville et la région

R.R. 1 - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-7962

Voisin du Garage Autobus Provencher à l'entrée de Plessisville





# inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphones: 873-5350 et 873-5353

## TIRAGE DU 11 OCTOBRE

817,464 BILLETS VENDUS, 825 GAGNANTS  
\$491,000. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	9 1 2 2 4 3 5
GAGNE	\$125,000.
6 BILLETS SE TERMINANT PAR	2 2 4 3 5
GAGNENT	\$5,000.
76 BILLETS SE TERMINANT PAR	2 4 3 5
GAGNENT	\$1,000.
740 BILLETS SE TERMINANT PAR	4 3 5
GAGNENT	\$250.
LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET	8 5 9 8 0 7 8
GAGNE	\$50,000.
LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET	9 0 8 6 8 4 3
GAGNE	\$25,000.



**Souper canadien et soirée récréative à Ste-Sophie le 24 octobre**

Un souper canadien et une soirée récréative qui suivra sont au programme pour dimanche soir le 24 octobre à la salle paroissiale de Ste-Sophie. Le souper sera servi à six heures et la partie récréative à la suite. Veuillez noter les autres informations dans une annonce qui paraît dans une page de cette présente édition.

**Rencontre - Animation - Tapisserie**

Le Comité Socio-Culturel reprend ses activités. Une première manifestation est prévue pour tous ceux et celles que la tapisserie intéresse.

Mme Carmelle Gascon sera à Plessisville les 8 et 9 novembre, avec son talent et ses oeuvres. Elle parlera de tapisserie...

Les détails de cette manifestation vous seront donnés les prochaines fois. N'oubliez pas de retenir dès maintenant le 9 novembre pour la culture.

Le Comité Socio-Culturel

**Partie de cartes pour le Club de l'Age d'Or de Fatima le 6 novembre**

Une partie de cartes aura lieu samedi soir le 6 novembre à 8 heures à l'école St-Edouard. Cette organisation faite par le Club de l'Age d'Or de Fatima. Le café sera servi et des prix de présence seront alloués aux participants ainsi que prix pour cartes.

**A Loto-Québec**

M. Nelson Bourgoïn a vendu un billet chanceux à M. Robert Doyle de 1669 ave du Collège à Plessisville. Ce monsieur a gagné la somme de \$250.

**Maintenant tout nouveau à Plessisville**



**Jocelyne Côté**  
Esthéticienne-Visagiste  
1685 Ave St-Louis

APPRENEZ à vous MAQUILLER selon votre visage et votre personnalité avec les

**Nouveaux Cours de Maquillage**

donnés par **Jocelyne Côté** Esthéticienne-Visagiste de chez **EDITH SEREI**. Pour plus d'informations, communiquez avec nous.

Tél.: 362-3572

**Jocelyne Côté**

Tél. 362-3572

Plessisville



**LA "CAISSE-POP-PLESSIS" EN ACTION**

**LA CAISSE POP ENCORE INVINCIBLE!**

En effet, l'équipe de ballon-balai la Caisse Pop a remporté vendredi passé sa troisième victoire consécutive, en disposant de justesse de l'O.T.J. de St-Rémi au compte de 4 à 1. C'est un ralliement de quatre buts alors qu'il ne restait que cinq minutes à jouer dans la partie qui a permis à l'équipe de demeurer invaincue jusqu'à date, cette saison. Michel Poirier et Gaëtan Fréchette ont été les vedettes de la rencontre en obtenant chacun un but et une passe et le premier en enregistrant le but

égalisateur et le second, celui de la victoire. Les autres compteurs furent Denis Beaudoin et Roger René. Pour le St-Rémi, Jacques Ducharme marqua le seul but de son club.

La prochaine partie de la Caisse Pop se jouera demain soir, soit vendredi soir le 22 octobre à 9 h. 50 p.m. contre l'Hôtel Royal de Ste-Sophie de Lévrard. Bienvenue à tous.

**COMPTEURS DE L'EQUIPE**

	pj	b	p	pts	pun.
Denys Beaudoin	3	3	1	4	0
Michel Poirier	3	2	2	4	0
Gaëtan Fréchette	3	2	2	4	0
Gilles Nadeau	3	1	2	3	0
Donald Claveau	3	2	0	2	2
Roger René	3	2	0	2	0
Noel Filion	3	0	2	2	0
Jacques Simoneau	3	0	2	2	0
Jean-Guy Perron	3	0	1	1	2
Laurent Filion	2	1	0	1	0
Jean Dubuc	3	1	0	1	2
Roland Chabot	1	0	1	1	0
Marcel Gagnon	3	0	0	0	0
Jocelyn Filion	3	0	0	0	0
Bertrand Gagnon	3	0	0	0	2
André Lainé	3	0	0	0	2
Luc Vigneault	3	0	0	0	4

**GARDIEN DE BUT**

	pj	ba	moy.
Normand Tardif	3	2	0.667



**production du lait**

à l'avant-garde en nutrition

recherches incessantes

autorité en gestion

service santé animale toujours croissant

**CONGÉDIEZ D'ABORD LES FAINÉANTES — ALIMENTEZ LES AUTRES AVEC SHUR-GAIN.**

En moyenne, une vache vous coûte le prix de 2 tonnes de foin et 3½ tonnes d'ensilage par an. Il n'y a donc pas de place dans votre étable pour les laitières non-productrices.

Il y a plusieurs régimes alimentaires Shur-Gain pour convenir aux conditions existantes sur votre ferme et qui vous rapporteront des profits quand vous aurez éliminé les laitières médiocres.

Venez vous renseigner chez nous sur le meilleur programme de production du lait qui convient le mieux à vos besoins.

VENDEUR AUTORISÉ

**W. A. LAMONTAGNE Liée**

Marcel Collin, gérant  
2042, avenue St-Laurent Tél. 362-2050  
PLESSISVILLE, P. Qué.

**Grenier, Ruel & Cie Inc.**

Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières

2 AV. CHAUVEAU QUEBEC 4 TEL.: 522-5251

rendements jusqu'à

**8%**

**obligations:**

municipalités, cs. scolaires  
hopitaux, cegep  
consultez



**Henri-Paul Dion**

1177, ST-CALIXTE, PLESSISVILLE / TÉL.: 362-2450

# "Les commissaires d'écoles vous informent"

Lors de leur session régulière du mercredi, le 6 octobre 1971, les commissaires d'écoles à la suite des recommandations faites par le Service des Analyses Financières du Ministère de l'Édu-

cation, acceptaient un taux normalisé devant servir à fixer les taux définitifs pour l'année fiscale 1970-1971 dans les localités formant le Regroupement Scolaire connu sous le nom de Muni-

cipalité Scolaire Jean Rivard. Pour le bénéfice des contribuables, nous nous permettons de porter à leur connaissance un tableau comparatif d'imposition qui se passe de commentaires.

ENDROITS	TAUX DE TAXE en '69-70.		TAUX DE TAXE en '70-71.	
Ste-Sophie	5.58	du \$100.00	4.93	du \$100.00
Villeroy	2.07	du 100.00	1.48	du 100.00
Ste-Anastasie	2.48	du 100.00	2.03	du 100.00
Lyster	5.42	du 100.00	4.29	du 100.00
Laurierville	2.40	du 100.00	1.74	du 100.00
Plessisville (Paroisse)	1.83	du 100.00	1.88	du 100.00
Plessisville (Ville)	1.68	du 100.00	1.63	du 100.00

La différence constatée dans les taux d'imposition et pour chaque localité, provient du pourcentage qui a servi de base à l'évaluation foncière municipale. En d'autres mots une localité a pu évaluer ses propriétés à 35% de la valeur réelle tandis qu'une autre localité a pu fixer son évaluation à 80% ou 90%.

Il est à noter que sur une évaluation totale de \$33,494,666 pour l'année 1970-71 à la Municipalité Scolaire Jean Rivard, l'évaluation de la ville de Ples-

sisville représente 73.5% du montant précité.

Le regroupement scolaire a permis la récupération au maximum des octrois, une administration coordonnée, des meilleurs prix dans les achats, l'introduction de nouvelles méthodes d'enseignement, la supervision chez le personnel enseignant et la participation active des directeurs d'écoles.

Tous ces avantages impliquent les contribuables, les pa-

rents, la population écolière indistinctement des localités qui ont adhérees au "Regroupement Scolaire".

Nous sommes fiers des réalisations accomplies et nous comptons sur la collaboration des populations pour assurer aux enfants un enseignement valable et une école toujours plus humaine.

Respectueusement vôtres,  
Municipalité Scolaire  
Jean Rivard,

Les commissaires d'écoles

## ORGANISATEURS DE TOURNOIS DE GOLF



Ces sportifs qui ont organisé différents tournois de golf à Plessisville au cours de la saison terminée sont, de gauche à droite: Le Prof. André MORENCY, M. Jean-Louis FRADETTE, président, Mlle Fernande GAGNON, M. Adrien GREGOIRE, propriétaire du terrain de Golf, M. Gervais BOULANGER, capitaine et M. Onil POISSON. N'apparaît pas Mme Marie-Laure BARRE.

## ATTENTION

### Propriétaires ou Locataires D'Habitations!

Si vous n'AVEZ PAS EU de RECLAMATION en assurance-incendie DEPUIS 3 ANS, VOUS POUVEZ être éligibles

## Au Plan Select

qui sélectionne les PROPRIETAIRES et LOCATAIRES prudents.

ETES-VOUS DE CETTE CATEGORIE ?

CONSULTEZ

**Arsène Rousseau** A. V. A. C. D'A. Ass.

1674 Avenue St-Louis Tél. Bur. : 362-7720 ou Rés. : 362-3184

Assurance-vie, Continuité de salaire, Fonds de pension, Incendie, Automobile, etc.

Plessisville, P.Q.

Aussi "Plan Champion" pour automobilistes prudents

Elles  
sont  
en or!



## J'ai mes Obligations d'Epargne du Canada

**7.19% RENDEMENT ANNUEL MOYEN À L'ÉCHÉANCE**

Les Obligations d'Epargne du Canada permettent d'envisager l'avenir avec le sourire. Elles sont sûres, rentables et encaissables en tout temps. C'est un moyen en or d'économiser. Des centaines de milliers de Canadiens ont déjà les leurs.

...et vous?

Centre de Main d'oeuvre du Canada

## OFFRE D'EMPLOI

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public présenté par notre journal, en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Plessisville.

### FEMMES:

- Aides familiales pour travailler dans maisons privées
- Plusieurs couturières avec expérience pour Plessisville

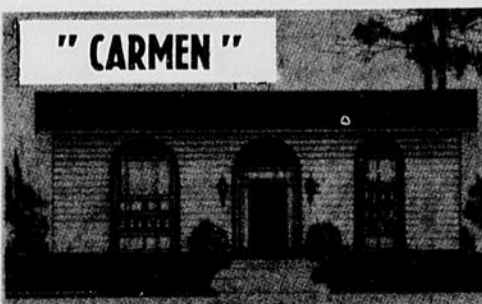
### HOMMES:

- Vendeurs porte à porte de produits domestiques
- Opérateur de machines à bois d'expérience avec lecture de plans
- Homme avec expérience dans fonderie ou moulage, polissage de métal
- Machiniste avec expérience dans le plastique par le procédé "blow molding".

### EXTERIEUR:

- Ingénieurs, pharmaciens
- Professeurs, psychologues, orienteurs
- Infirmiers ou infirmières licenciés, technicien(é) en radiologie médicale.
- Police, Sec. IV, 5 pi. 8 po. 17 à 30 ans.

## Procurez-vous une MAISON sectionnelle



Plusieurs modèles différents... Largeur de 24 à 28 pieds, avec ou sans abri d'auto. PLANS approuvés par la S.C.H.L.

Pour renseignements supplémentaires, adressez-vous à:

## Robert Fillion

Représentant autorisé pour le comté de Mégantic  
1760 Ave Tardif Tél. 362-7506 PLESSISVILLE  
BLACK-LAKE — Tél. 423-4697

## Bénédiction et inauguration du local "Les Gaulois"



La bénédiction du nouveau local des GAULOIS à Plessisville eut lieu le 9 octobre dernier. Cette acquisition de l'ancienne propriété de M. Dargenson au 5ème rang des Belles-Vues à Plessisville paroisse, est maintenant destinée aux activités des GAULOIS dont M. Yves Sarra-Bournet est le premier responsable. Première photo, le nouveau local lors de l'inauguration et à droite

on y voit M. le curé Charles CLOUTIER, curé de St-Calixte faisant la bénédiction accompagné de M. Yves SARRA-BOURNET et à ses côtés à droite M. le chef de Police Edouard LEBRUN.

(Photos Studio Boulanger, Plessisville)

P.S. D'autres visites auront lieu dans quelques semaines lors d'un rallye-auto.



## Fernande Gagnon et Onil Poisson gagnent le "Tournoi Final" de golf

Le tournoi officiel de fin de saison au Club de golf de Plessisville a réuni quelque 80 participants, femmes et hommes. Ce tournoi a pris un cachet particulier, les organisateurs ayant apporté de la variété pour donner chance plus équitable à tous. La formation des groupes, une femme et un homme, s'est fait avant la compétition. Fernande Gagnon, capitaine de la section féminine, et Onil Poisson, de l'organisation masculine ont remporté les honneurs du tournoi. Golfeuses et golfeurs ont accompli la dernière partie du trajet, à la fin de la compétition, sous une froide pluie d'automne. Cet état de chose n'a toutefois pas refroidi l'enthousiasme des participants.

### DISTRIBUTION DES RECOMPENSES

Une distribution de trophées et récompenses spéciales au Club de golf de Plessisville. Une quinzaine de trophées et quelque 60 prix ont été remis aux heureux participants des tournois tenus durant la saison 1971 et comme récompenses à des collaborateurs dévoués. Cette distribution a été rendue possible grâce à la générosité de commanditaires dont plusieurs avaient répondu à l'invitation qui leur avait été faite pour prendre part à la manifestation. Le président du Club de golf de Plessisville, M. Jean-Louis Fradette, le "pro" André Morency, ainsi que M. Aurèle Brassard, maire de la Muni-

palité rurale de Plessisville, ont pris la parole. Ils ont remercié ceux qui ont contribué au succès des activités de la saison qui prend fin et mis en évidence les avantages de pratiquer un sport comme le golf. La participation des éléments féminins a été soulignée de façon particulière par ceux qui ont pris la parole.

### SOUPER ET SOIREE

Le programme de la manifestation comprenait également un souper servi au "CLUB HOUSE". Les mets préparés par les CORDONS BLEUS retenus à cette fin ont été vivement appréciés par les convives mis en appétit par la tournée au programme du tournoi. Une soirée récréative avec orchestre a mis le point final à la fête. Le calendrier de 1971 comprend deux compétitions spéciales pour la 2me moitié d'octobre. Il s'agit d'un "CALCUTTA" pour le dimanche, 17 et un "SCOTCH FOUR

SON" pour dimanche 24. Par ailleurs, le terrain reste ouvert aux intéressés qui désirent profiter des dernières journées d'automne pour pratiquer leur sport favori sur le 9 trous du Club de golf de Plessisville.

### LE PRO

On sait que le PRO, André Morency, a donné sa démission, il y a quelques temps pour aller occuper un poste semblable à Drummondville. André Morency, complète toutefois la saison 1971 avec le Club de golf de Plessisville. Il en est à sa 2me année consécutive à cette fonction. André Morency a inauguré les activités au Club de golf de Plessisville et il a contribué à populariser la pratique de ce sport dans la région. Les leçons qu'il a données ont largement contribué à faire connaître le golf autant auprès de la gent féminine que chez les amateurs masculins.

### Installation des officiers

Samedi soir prochain à 8 heures, aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb du Conseil 2527 Plessisville l'installation des officiers par Fré John Gormley, députée de district No 28. Le tout sera suivi de la partie récréative. Tous les membres possédant leur carte de membre à date sont cordialement invités avec leur épouse ou amie. Nous comptons que vous vous rendrez nombreux au local pour vous joindre au groupe de l'autobus de Thetford Mines et de celui de Black Lake, qui viennent par leur présence rehausser les présentes cérémonies.

### Chez les Fermières

L'assemblée du Cercle des Fermières aura lieu mardi le 26 octobre 1971 au Centre d'Etude à 8 heures.

Concours: Veste de laine sans manche pour dame ou jeune fille; pyjama en ratine ou stretch pour bébé; gâteaux aux carottes. Nous accepterons les contributions ainsi que les assurances qui sont maintenant payables.

### La Plume Rouge

Ne pas oublier la grande collecte de la Plume Rouge qui aura lieu à Plessisville lundi le 25 octobre 1971. Moi j'y vois.

## OUVERTURE 22 OCTOBRE 1971

M. VINCENT BERGERON, propriétaire du Restaurant "AU ROND POINT", de STE-JULIE, annonce l'ouverture de son établissement pour le 22 octobre.

**GRATIS: UN BREUVAGE pour cette JOURNEE d'ouverture**

- METS DE CHOIX
- COURTOISIE
- SERVICE RAPIDE
- REPAS A TOUTE HEURE

**Restaurant "AU ROND POINT" STE-JULIE**  
Cté Mégantic

P.S. — On demande deux serveuses de table — Tél. 365-4418



A Joly le 28 août a été célébré le mariage de M. Romuald Moisan à Mlle Rolande Laroche. Réception à l'Hôtel Carrier de Lyster. (Photo Studio Boulanger, Plessisville)

# Dépositaire pour Plessisville et la région d'Autos-Neige



**SNOJET**  
au premier plan par sa technique

**Modèles 1972**



Venez les ADMIRER... vous en serez émerveillés!

Nous vous INVITONS à nous RENDRE VISITE pour voir les nouveaux modèles 72

## Garage Guy Painchaud

**Rodrigue Bellemare**  
Vendeur à Plessisville  
TEL. 362-2638

**VENTE et SERVICE**  
Nous ferons tout pour vous satisfaire!

1562 Ave Ste-Thérèse  
Tél. 362-3793 - Plessisville

**Jean-Guy Perreault**  
Vendeur à Laurierville  
TEL. 365-4704

# Deux jeunes enfants de Plessisville qui l'ont échappé belle

Deux jeunes enfants, Réjean Caouette âgé de 4 ans et son petit frère Martin, âgé de 3 ans, fils de M. et Mme Aurélien Caouette de la rue Dionne à Plessisville l'ont échappé belle et

ont failli trouver la mort vendredi vers l'heure du souper le 15 octobre dernier.

A l'issue des parents et profitant des préparatifs du souper probablement les jeunes se sont

introduits dans l'entrée de cave (porte fermée) à la résidence de voisins chez M. Roméo Pelletier.

Un fils de M. Pelletier désirant avoir une liqueur, décida de descendre à l'étage inférieur et constata une odeur de gaz qui se dégageait de l'endroit. Avertissant ses parents qui se rendirent examiner les lieux, c'est alors qu'ils firent la découverte des deux jeunes Caouette, inconscients près d'un réservoir à gaz et combustible renversé sur le plancher. L'ambulance Rousseau et la police mandés en toute hâte, effectuèrent le transport à l'Hôpital de Plessisville et de là à Arthabaska puis à Sherbrooke.

Ils étaient intoxiqués par suite d'émanations du combustible et auraient aussi avalé de ce liquide, certainement pour les

avoir trouvés dans un tel état. Il était grand temps car quelques minutes plus tard, on aurait eu à enregistrer la mortalité des deux jeunes.

Réjean le plus vieux fut hospitalisé à Sherbrooke et Martin à Arthabaska. L'état de Réjean

était le plus grave et nécessita des soins spéciaux.

Heureusement tout a bien fini, car nos deux jeunes Caouette furent de retour à leur domicile dimanche soir le 17 octobre, en pleine convalescence et hors de danger évidemment.

### Décès de M. Napoléon Landry

M. Napoléon Landry, autrefois de Plessisville est décédé le 14 octobre à Ste-Germaine de Dorchester à l'âge de 87 ans.

Epoux en 1ère alliance de feu dame Elizabeth Lamarche. En deuxième de feu dame Amazélie Boivin.

Dans le deuil, il laisse sa fille et gendre: M. et Mme Léo Laraby (Colombe) de East Templeton, P. Québec. Deux fils et belles-filles: M. Harmel Landry

et son épouse Anna Fournier, M. Bernardin Landry et son épouse Raymonde Bernier. Deux beaux-frères: M. Jos Samson de Plessisville. Le Rév. Père Antoine Boivin, P. Blanc en mission en Afrique.

Les funérailles eurent lieu à Plessisville en l'église St-Callixte, samedi après-midi le 16 octobre.

Notre journal offre ses condoléances aux membres de la famille en deuil.

## Soirée Bavaroise

A LA SALLE DE L'ECOLE NOTRE-DAME

A ST-FERDINAND

Samedi Soir

le 23 Octobre 1971

à 8 heures 30 p.m.

Au profit du Club Chasse et Pêche de St-Ferdinand

Orchestre

"Le Trio de l'Expo '67"

Admission \$2.00

BIENVENUE A TOUS



ya du coeur au ventre!



de Kuyper le gin au grand coeur

Blended Gin • Distillé au Québec par John de Kuyper & Fils (Canada) Ltée

# Assemblée régionale des membres de l'U.C.C. à Notre-Dame de Lourdes lundi soir 25 octobre

L'assemblée régionale des membres de l'U.C.C. se tiendra à la salle paroissiale de Notre-Dame de Lourdes, Cté Mégantic, lundi soir le 25 octobre à huit heures et quart.

Tous les membres de l'U.C.C. de Plessisville, Ste-Sophie et Lourdes sont cordialement invités à se rendre à cette importante assemblée. Comme dans la tenue des congrès régionaux, les agriculteurs pourront et devront donner leur idée en atelier de travail sur le fonctionnement des quotas, la subvention, la production et l'importance de continuer les cours de formation agricole dans la région.

Gérard LAVOIE, sec. comité  
Fédération U.C.C.



Les animateurs de pastorale scolaire au secondaire se réunissent régulièrement une fois par mois. L'orientation que leurs rencontres vont prendre cette année en est une de réflexion et de recherche commune en profondeur sur la pastorale en milieu scolaire.

Leurs réunions ne seront pas des rencontres pour un échange de recettes pastorales mais des rencontres de réflexion à partir de documents et de recherches effectuées au niveau universitaire.

Sur cette photo, de gauche à droite: M. l'abbé Rock DANCAUSE, aumônier à l'école Ste-Marie de Warwick, Michel MAHEU à la polyvalente de Plessisville, Sr Annette BELANGER à la polyvalente de Plessisville.

## Bélangier Tapis!



### VENTE Anniversaire

Du 21 octobre  
au 6 novembre '71

Une seule vente par année,  
mais une vraie!

TAPIS, PRELARTS et TUILES en magasin  
au prix du manufacturier

Exemple: Prélart 12 pds de larg. (sans cirage) à \$2.60 la vge carrée

## BÉLANGIER TAPIS

2426 Rue St-Calixte

EMILE BELANGER  
propriétaire

Tél. 362-2795 - Plessisville

### Décès de M.

(suite de la page 24)

Les funérailles auront lieu jeudi après-midi le 21 octobre à Sherbrooke.

Il laisse aussi plusieurs cousins et cousines en notre ville et autres parents.

"La Feuille d'Erable" prie Madame Grégoire et tous les membres de la famille d'accepter ses sincères condoléances dans leur épreuve.

### Le Lieutenant Gouverneur Boucher chez les Optimistes



GILLES BOUCHER  
Lieutenant Gouverneur Opti

Le Club Optimiste de Plessisville recevra à souper en l'honneur du Lieutenant Gouverneur Gilles Boucher le 25 octobre prochain.

C'est un départ pour des rencontres optimistes à leur meilleur.

Il nous fait plaisir de publier les notes biographiques qui vous feront connaître M. Boucher avant sa venue parmi les Opti de Plessisville

#### SA VIE PERSONNELLE:

Date de naissance: 7 décembre 1938.

- Endroit: Sainte-Clothilde de Horton, Cté d'Arthabaska.

- Sa famille: Père était cultivateur. Le 10e d'une famille de 11.

- Ses études: Ecole primaire de 1945 à 1952 (Ecole de rang); cours classique au Séminaire St-Hyacinthe de 1952 à 1960; Université de Montréal (Faculté

de Droit) 1960 à 1964; gradué notaire en mai 1964.

- Marié à Pauline Poirier depuis le 1er septembre 1962.

- Père de 3 enfants: Christian 8 ans, François 3 ans, Julie 2 mois.

- Son passe-temps: le camping et la pêche.

- Il est Chevalier de Colomb et Optimiste.

#### SA VIE PROFESSIONNELLE:

- Etude des Notaires Trottier & Boucher à Victoriaville depuis 1964

- Président de l'Association des Notaires du District d'Arthabaska, Mégantic et Drummond.

#### SA VIE OPTIMISTE

Membre-fondateur du Club Optimiste de Victoriaville; vice-président pour l'année 1968-69; président pour l'année 1969-70; premier président de la Clinique de Sang de la Croix-Rouge organisée; rédacteur de l'Opti-Vic (Bulletin de Victoriaville) pendant les années 1969-70 et 1970-71; élu lieutenant-gouverneur en mai 1971.

Pour plus de renseignements sur sa vie privée, le consulter.

## VENTE PAR ENCAN

Samedi après-midi le 23 octobre 1971 à 1 h. p.m.

chez ERNEST BOISVERT

de St-Louis de Blandford

(voisin du Garage Smith près de la route Trans-Canadienne No 20)

#### Sera vendu:

Un ménage complet qui comprend: MOBILIER de CUISINE, mobilier de salon, MOBILIER DE CHAMBRE à COUCHER, T.V., frigidaire, POELE ELECTRIQUE, horloge électrique, FOURNAISE à l'HUILE, plusieurs lits, CHAISES BERCEUSES, laveuse, RADIO, deux buffets de cuisine, BUREAUX, commode, DEUX LAMPES TORCHERES, 8 chaises, MOUSTIQUAIRES, portes, CHASSIS, outils de hangar, 20 TOILES de CAMION, 15 po. x 20 pi., bois de construction.

Vente: cause propriétaire décédé

S'adresser à: PHILIPPE SMITH

Saint-Louis de Blandford

Tél. 364-2333

ou à

LEO DASTOUS

Encanteur licencié bilingue de Laurierville

Propriétaire de l'industrie "Bloc de Ciment Thermos Enr."

Tél. 365-4419

Laurierville, P.Q.



Pour être bien  
renseigné  
lisez  
La  
Feuille d'Erable

## Dons du Conseil 2527 des Chevaliers de Colomb



La présente photo fut prise lors du BINGO de dimanche dernier aux Chevaliers de Colomb lors de la remise de dons. De gauche à droite: M. Roland BLONDEAU recevant un chèque de M. Leslie KOMLOSIE Jr. pour le prochain souper qui aura lieu à Ste-Sophie. M. l'abbé J. FRASER aumônier remettant un chèque à M. J.-Marie LACHANCE, un don pour le club de Hockey de l'Erable.

### Inscription des jeunes au hockey mineur Aucune inscription ne sera acceptée après le 30 octobre

Cette année, l'association du hockey mineur de Plessisville veut donner une nouvelle orientation aux activités du hockey. En effet, lors de la dernière réunion de l'association, il a été décidé que cette année les jeunes hockeyeurs de Plessisville bénéficieraient de pratique et d'entraînement pré-saison. Il est important que nos jeunes apprennent à jouer lors des pratiques et non seulement lorsqu'ils ont à affronter d'autres équipes. C'est pourquoi cette année, la

période d'entraînement débutera vers la mi-novembre. Tous les jeunes inscrits devront se présenter à ce camp d'entraînement pour pouvoir jouer à l'intérieur d'une équipe organisée cet hiver. En raison de cette orientation, l'inscription se fera aux dates suivantes:  
Vendredi: 22 octobre - heures - 6.00 à 9.00  
Samedi: 23 octobre - heures - 1.00 à 4.30  
Samedi: 30 octobre - heures - 1.00 à 4.30.

Pour aucune considération une inscription sera faite après le 30 octobre

Association du hockey mineur de Plessisville

Pour être bien  
renseigné  
lisez  
La  
Feuille d'Erable



### Travaux importants en cours au Mont Apic

C'est tout un chantier de travail que l'on peut voir sur les pentes de la station de ski Mont Apic. Nous vous invitons à venir voir de vous-même ses travaux d'amélioration aux pistes.

Conditionnement pré-ski

Donnez votre nom au service de la récréation de Plessisville et vous serez un skieur en forme dès le début de la saison de ski. Les grandes chroniques sur l'art de faire du ski seront à la portée de tous bientôt dans cette chronique.

Publi-ski Gaston Provencher

## RENSEIGNEMENTS

Vous ne savez pas où vous adresser? face à un problème de LOISIRS... de BUDGET... de SANTE... d'Education, etc.

Nous pouvons vous orienter... 362-2853 un service de votre agence sociale.

### Pourquoi un Service de Renseignements ?

La semaine dernière, était annoncé ce nouveau service à la population de Plessisville et des localités environnantes. Il s'agit d'un endroit où on peut trouver des renseignements oeuvrant dans la santé, les loisirs, l'éducation, le budget, etc...  
Mais créer un tel service à Plessisville, POURQUOI?  
- Parce que dans notre seule région, il existe une foule d'organismes qui offrent des services à la population; il est donc impossible de garder en mémoire tous les noms et les buts de ces organismes en cas d'en avoir besoin  
- Parce qu'il existe en dehors de notre région des organismes étant eux aussi au service de notre population et dont nous ignorons souvent les existences.  
- Parce que beaucoup de personnes se retrouvent à un moment donné dans un problème et ne connaissent pas de services qui pourraient leur être d'un grand secours.  
- Parce que des personnes veulent bénéficier de program-

mes gouvernementaux mais ne connaissent pas la façon de s'y inscrire.  
- Parce que l'expérience d'un service de renseignements a été tenté aux Etats-Unis, et tout dernièrement au Québec. Cette initiative a connu un vif succès nous incitant nous aussi à l'implanter dans notre sous-région.  
- Parce qu'enfin beaucoup de services déjà mis sur pied pourraient et voudraient aider plus de personnes; mais ils ne sont pas utilisés à leur véritable capacité, et cela, parce que la population ne les connaît pas.  
Pour toutes ces raisons, le Service Social de Plessisville a ajouté à ses autres services, ce service de renseignements. Il peut désormais orienter les personnes vers les ressources appropriées et indiquer la démarche à suivre et les formules à compléter pour bénéficier des programmes gouvernementaux.  
Pour utiliser ce service, communiquer à 1552, St-Edouard, à Plessisville, 362-2853.

# Grand Gala de Lutte

Au Centre de Loisirs de Plessisville  
Dimanche après-midi, le 24 octobre 1971

A DEUX HEURES P.M.  
\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

AU PROGRAMME

## Finale 2 dans 3

Antonio Baillargeon

vs M.X.

Lutteur Professionnel

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

## Semi Finale

Une chute — 30 minutes

Callo Rochat

vs

Don Serano

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

## Préliminaire

Une chute — 20 minutes

Gino Brito

vs

Call Kromer

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

## Préliminaire

Une chute — 20 minutes

Paul Leduc

vs

Michel Dubois

## Préliminaire

Une chute — 20 minutes

Claude Gosselin

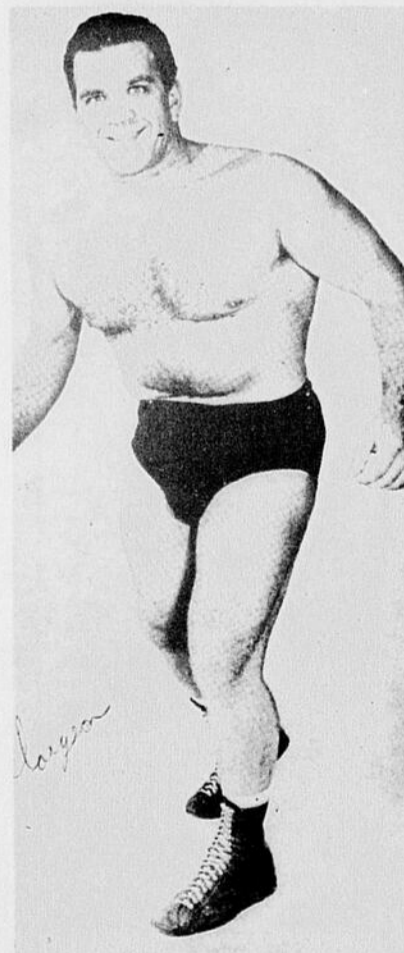
vs

Luigi Marcera

5 combats — 5 combats simples — 10 lutteurs au programme

Admission \$2.00 — Etudiants \$1.00

Bienvenue à tous !



Tony BAILLARGEON

### Décès accidentel de M. Ray. McCulcheon de Thetford

M. Raymond Mc Cutcheon demeurant 587 rue Landry à Thetford a connu une fin tragique dans un accident de travail survenu sur un chantier de construction à Asbestos, le 13 octobre dernier. M. Mc Cutcheon, fit une chute de 130 pieds et sa mort fut instantanée. Il était âgé de 39 ans. Dans le deuil, il laisse son épouse née Charlotte Vigneault et ses enfants: Danielle, Louise, Mario, Michel, Yvan et Guy. Ses parents M. et Mme Alfred Mc Cutcheon de Thetford-Mines, ses beaux-parents, M. et Mme Alfred Vigneault de Ste-Sophie de Mégantic. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rose Paquet de Régina, Sask., M. et Mme Roland Mc Cutcheon de Thetford, M. et Mme O-

liva Mc Cutcheon de S. Coeur de Marie, M. et Mme Léopold Noël (Laurette) de Magog, M. et Mme Stanislas Laplante (Jeanne) de Thetford, M. et Mme Paul-Emile Mc Cutcheon de Thetford, M. et Mme Jean-Guy Allaire (Denise) de Thetford. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Florian Lamontagne (Françoise) de Ste-Sophie, M. et Mme Jacques Vigneault, de St-Pierre Baptiste M. et Mme Rosaire Bergeron (Marianne) de Princeville, M. et Mme Roland Gosselin (Jacqueline) de Ste-Sophie, M. et Mme Fernand Gosselin (Gervaise) de Ste-Sophie, Mlle Léda Vigneault de Ste-Sophie, M. et Mme Eloi Cloutier (Hélène) de Thetford, M. et Mme Gaspard Vigneault de Plessisville, M. et Mme Andréa Vigneault de Ste-Sophie.

"La Feuille d'Erable" présente ses sincères condoléances à Mme Mc Cutcheon et à toutes les familles éprouvées dans cette grande affliction.

## Chronique Colombienne 2527 - Plessisville

Mardi dernier, le 12 octobre avait lieu l'assemblée mensuelle. Une magnifique assistance était présente à la réunion présidée par le grand chevalier Fr Raymond Lacasse. Il ne manqua pas d'ailleurs de féliciter les membres présents et les invita à s'ajouter un ami chacun avec eux à la prochaine réunion. Celle-ci se tiendra à St-Ferdinand, l'endroit précis où se tiendra la réunion sera indiqué dans l'avis d'assemblée que vous recevrez bientôt. Le prix de présence fut gagné par un membre très actif que nous félicitons, Fr Marcel Bergeron.

### INSTALLATION DES OFFICIERS

Tous les membres dûment en règle sont cordialement invités avec leur épouse ou amis à l'installation des Officiers du conseil 2527 Plessisville, samedi soir le 23 octobre 1971 à 7.30 hres, à la salle des Chevaliers de Colomb. L'installation sera faite par Fr. John Gormley, D.D. 28. C'est une cérémonie à ne pas manquer, surtout vous mesdames qui êtes avides de connaître plus

sur ce qu'est l'Ordre des Chevaliers de Colomb. Le tout sera suivi d'un cocktail et amusements.

### BINGO

A tous les dimanches soirs, à compter de 7.30 hres, nous avons le bingo aux salles du conseil 2527 Plessisville. L'assistance se fait de plus en plus nombreuse. Soyez assurés que plus vous serez nombreux, plus nous augmenterons la valeur de nos prix. Le tout ne dépend que de vous gens de Plessisville et de l'extérieur. A date, nous vous remercions de votre collaboration et de l'invitation faite à vos amis. Une chose à ne pas oublier, ces bingos sont pour les oeuvres et nous permettent à plusieurs demandes toujours plus nombreuses.

### ACTIVITES

Deux activités sont prévues pour novembre. Une soirée fera suite à l'initiation au premier degré qui aura lieu samedi le 13 novembre à nos salles.

La seconde est un dîner mixte aux "Beans", dimanche le 28 novembre à 12.30 hres.



## A Plessisville ...

# Les Salons de Coiffures augmentent leurs prix!

Tous les SALONS de COIFFURE nous prient d'annoncer que leurs PRIX SONT AUGMENTES dès maintenant à Plessisville

Salon "EVE"	Salon "CLAIRE"
Salon "CAPRI"	Salon "PARIS"
Salon "FRANÇOISE"	Salon "REAL"
Salon "NECCHI"	Salon "MINI-MAX"
Salon "XXième SIECLE"	Salon "GERTIE"

A tous nos clients d'en prendre bonne note

## LES SALONS DE COIFFURE DE PLESSISVILLE

### OEUVRES COLOMBIENNES

Qui n'a pas besoin d'un porte-clef? Bientôt les Chevaliers vous offriront par les portes de magni-

ifiques porte-clef d'une valeur réelle de \$1.49. Tous ceux qui nous offriront \$1.00 (1 dollar) ou plus pourront en obtenir autant qu'ils en voudront.

### HOCKEY

Frs Jean-Denis Poisson et Clément Bourque en sont les deux responsables. Ceux qui ont déjà donné leur nom et ceux qui voudraient encore le faire sont priés de communiquer le plus tôt possible avec ceux-ci. Ils aimeraient être une trentaine. Les heures

d'aréna seraient de 22.00 hres à 23.30 hres les mercredi.

### TOURNOI DE POOL

Ceux qui veulent s'inscrire sont priés de le faire au plus tôt à la salle des Chevaliers un soir de semaine sur les feuilles placées à cet effet. Plusieurs y sont déjà inscrits.

Soyez actifs, frères chevaliers!

C.R.  
Publiciste.

## La Journée Colombienne vous invite

Cette grande campagne colombienne de charité servant aussi bien aux oeuvres colombiennes d'ordre Mondiale, provinciale que locale au conseil 2527 de Plessisville, est déjà avec nous, et ce depuis 1962.

Les deux responsables, MM. Claude Routhier et Jacques Labrecque, soutenus par un comité de membres actifs, assurent la présente campagne. Cette année elle sera répartie en deux phases.

La première consiste à visiter les commerces, les industries, etc... pour offrir au prix

de \$5.00 ou plus, un agenda avec l'opportunité d'y trouver un billet de super-loto Québec.

L'autre phase consistera comme par le passé, à visiter tous les foyers de Plessisville et des environs pour recevoir votre don. Pour toute personne qui voudra bien encourager les oeuvres colombiennes du conseil 2527, pour la somme de \$1.00 et plus, un magnifique porte clef lui sera remis. Ce dernier est à l'insigne des Chevaliers de Colomb de Plessisville.

Nous comptons sur la générosité habituelle de tous et chacun pour faire à nouveau une réussite de la présente campagne. Le conseil 2527 a toujours conservé, à date, une renommée remarquable en tout et partout. Nous souhaitons que vous nous aiderez encore cette année à maintenir brillante notre étoile.

A l'avance, nous vous remercions de votre générosité.

Chevaliers de Colomb  
Conseil 2527  
Plessisville

### AVIS DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE de FORICO LIMITEE, compagnie légalement constituée ayant son siège social à Plessisville, district d'Arthabaska.

Avis est par les présentes donné que Forico Limitée, compagnie légalement constituée, ayant son siège social à Plessisville, district d'Arthabaska, a fait une cession le quatorzième jour d'octobre, 1971, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-neuvième jour d'octobre, 1971, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du Séquestre officiel, au Palais de Justice, en la cité d'Arthabaska.

Plessisville, le 15 oct. 1971.

JEAN TETREULT, syndic,  
1588 Saint-Laurent,  
Plessisville, P.Q.

(suite à la page 22)

LE MEILLEUR DE LA NOUVELLE RACE DE PNEUS D'HIVER À TRACTION SUPÉRIEURE

# Wintermark G/P

CEINTURÉ DE FIBRE DE VERRE À ENTOILAGE DE POLYESTER. CE PNEU KELLY-SPRINGFIELD ASSURE UNE MEILLEURE TRACTION DANS LA NEIGE ET UN MILLAGE DE BEAUCOUP SUPÉRIEUR QUE NOTRE MEILLEUR PNEU D'HIVER CONVENTIONNEL.

Voici le pneu d'hiver à haute performance pour votre auto! Malgré sa belle apparence, il est plus robuste que tout autre pneu et peut triompher de TOUTES les conditions de conduite en hiver! Les crampons très épais à plusieurs angles "mordent" dans la neige ou la boue pour assurer un contrôle total de l'auto. Sur les surfaces mouillées ou glacées, les fentes centrales profondes assurent une traction plus efficace, sans dérapage. Les plis de corde de polyester renforcés de ceintures stabilisatrices de fibre de verre donnent au pneu Wintermark G/P cette force nécessaire pour résister aux coupures ou à l'éclatement dus aux objets dangereux dissimulés dans la neige. La sécurité s'ajoute au confort quand votre voiture est chaussée de pneus Wintermark G/P.

Comparez sa qualité et vous n'hésitez pas à l'adopter

**SPECIAL:** Un Gallon d'Anti-Gèle pour vitre GRATUIT avec l'achat de DEUX PNEUS d'Hiver neufs. (un par client). — Plus un "Porte-Clef" et GRATTOIR à glace.

## ROUSSEAU TIRE SHOP

1951 Avenue St-Laurent Tél. 362-7231 Plessisville, P.Q.

### Décès de M. Donat Caya de Baieville

M. Donat Caya de Baieville est décédé mardi le 5 octobre à l'Hôpital de Sorel à l'âge de 72 ans.

Dans le deuil, il laisse son épouse Marie-Anne Précourt. Ses enfants: M. et Mme Roland Smith (Liliane Caya) de Drummondville M. et Mme Jean-Marie Caya (Jeannine) Victoriaville, M. et Mme Jean-Louis Courchesne (Agathe Caya) Victoriaville, M. et Mme Jean Caya (Madeleine Provencher) de Plessisville, M. et Mme Julien Caya (Louissette Nappert) Plessisville, M. et Mme Raymond Hainse (Louissette Caya) de Plessisville, M. et Mme Louis Caya (Louise) Québec, M. et Mme André Caya (Nicole) Sherbrooke, Frère Fernand E.C. Institut J. Bosco de Québec. Un frère M. Gérard Caya et son épouse d'Amos. Deux soeurs religieuses Sr Fernande de Montréal, congrégation des Soeurs de la Providence. Sr Germaine de Valleyfield de la Congrégation des Soeurs de Jésus-Marie. Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Harris Précourt de Pierreville, M. et Mme Lucien Poirier de St-Grégoire, Mme Elphège Caya de St-Georges Manitoaba.

Les funérailles eurent lieu à Baieville le 8 octobre à 3 heures p.m.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances sincères à la famille en deuil dans cette grande épreuve.

**"L'ami du p'tit gars"**

LE CLUB OPTIMISTE DE PLESSISVILLE



#### REMISE DES POUVOIRS

On a remis les pouvoirs au nouveau président Raymond Touchette. C'est avec brio que s'est déroulée cette soirée intime mais combien sérieuse dans l'esprit de tout optimiste. A partir d'une prochaine chronique, nous présenterons au public lecteur les responsables des comités d'action du Club Optimiste de Plessisville afin que vous reconnaissez mieux ceux qui avec vous font le succès du club.

#### UN GAZORAMA DES PLUS IMPORTANTS

Nous vous le répétons que c'est vendredi et samedi les 29 et 30 octobre 1971, au garage Clément Roy sur Saint-Calixte qu'aura lieu le gazorama le plus "peppé" en ville cette année. La vente des billets pour deux (2) dollars d'essence se continue et bat son plein. Nous vous encourageons à faire dès maintenant votre plein d'OPTIMISTE. Bonne route avec GAZO-OPTI.

#### ASSEMBLEE DE DISTRICT A TROIS-RIVIERES

Elle aura lieu cette assemblée le 31 octobre 1971. Plusieurs membres du club iront à cette rencontre des clubs optimistes du district.

#### SEMAINE D'APPRECIATION DE LA JEUNESSE

Cette semaine d'activités sera tenue à Plessisville durant la semaine du 7 au 14 novembre 1971. L'équipe complète de travail vous sera présentée la semaine prochaine, ainsi que le programme détaillé d'activités. Les jeunes et moins jeunes seront appréciés pour leurs actions. Ils souperont avec les membres optimistes le 8 novembre 1971.

Gaston Provencher

# VIDAL TIRE Inc.



## Pneus à neige

DE QUALITÉ

# 1995

chacun

**SURE GRIP IV  
4 PLIS DE NYLON  
POS GRATUITE**

### LE PNEU À NEIGE GOODYEAR ÉCONOMIQUE



Un pneu super-adhérent pour cet hiver, Voyez ces caractéristiques:

- robuste semelle à 260 sculptures profondes et 3728 arêtes vives pour effectuer des départs rapides et des arrêts sûrs
- 4 plis de câblé nylon à triple trempe donnent le maximum de robustesse à la carcasse
- le caoutchouc Tufsyn de la semelle en prolonge la durée
- La garantie illimitée Goodyear est honorée par tous les magasins et tous les détaillants Goodyear de l'Amérique du Nord.

#### BAS PRIX SEMBLABLES DANS LES AUTRES DIMENSIONS!

dimension	flanc noir	dimension	flanc noir
5.50-12	\$19.95	F.78-14	\$23.95
6.50-13	19.95	G.78-14	23.95
7.00-13	21.95	C.78-15	22.95
5.60-15	20.95	E.78-15	22.95
—	—	F.78-15	24.95
—	—	G.78-15	24.95

# VIDAL TIRE Inc.

89 rue Laurier - Tél. 752-9721 - Victoriaville

#### NOS REPRESENTANTS

Pierre BEDARD & FILS Enr.  
 Lourdes — Tél. 385-4422

Pierre BEDARD & FILS Enr.  
 Villeroy — Tél. No 29

Garage HERVE ST-PIERRE  
 472 rue Provencher  
 Tél. 365-4559 — Laurierville

GARAGE CORMIER  
 2188 Ave St-Edouard  
 Tél. 362-2353 — Plessisville

Garage DONAT BOUTIN  
 1160 Ave St-Louis  
 Tél. 362-2797 — Plessisville

Bienvenue à tous!  
 Service prompt et courtois



## "La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

### SKI SHOP Ben Boulanger

2069, ave St-Edouard  
Tél. 362-3455  
Plessisville

VENTES ET  
REPARATIONS

(N. 17, oct. 71- jno)

A VENDRE — "Un Bull-Tank" de marque "Woods" de 250 gallons en parfaite condition. Prix raisonnable. Livraison à domicile si désirée, s'adresser à: FRANCOIS GOULET, BAIEVILLE, tél. 783-6596.  
(P. 7-14-21 octobre)

LOGIS A LOUER - Logis moderne de 4 1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, situé à 870 ave St-Louis (Appt 7) Appt Yvonne. S'adresser à CLAUDE CHARENTE, 362-2929, Plessisville, entre 11 h. 30 et 12 h. 30 et après 4 h.  
(N. 21 oct. jno)

AUTO-NEIGE A VENDRE T'NT 440 cc 1971 Bombardier, 18 pouces de pont. Suspension à glissière. R.P.M. et "speedometer" inclus. S'adresser "à 1496 St-Jean, tél. 362-7575, Plessisville.  
(P. 21 oct.)

APPARTEMENT 1 1/2 pièce meublé, situé 1818 St-Jean murs insonorisés, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, thermostat individuel, salle de toilette en céramique, service laveuse-sécheuse, disponible 1er novembre. S'adresser à ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7720 ou 362-3184, Plessisville.  
(N. 21 oct. jno)

A LOUER - Trois appartements meublés, chauffés situés au No 1768 rue St-Calixte. S'adresser à 1510 ave St-Louis tél. 352-2031, Plessisville.  
(N. 21 oct. jno)

A VENDRE - Une guitare électrique, futuramique, un amplificateur et entrées de guitare. GAE-TAN PARADIS, téléphoner après 5 heures le soir à 107 rue Renaud, 365-4536, Laurierville.  
(N. 21 oct. jno)

PRIX AUBAINE Avendre: Enregistreuse avec cours d'anglais au complet, ainsi que disques. Etat de neuf. Cours du Bilinguisme. Tél. à l'heure des repas à HELENE POMERLEAU, 1394 rue Napoléon 362-2224, Plessisville.  
(N. 21 oct.)

LOGIS A LOUER - de trois pièces situé à 1713 des Erables à Plessisville, libre immédiatement. S'adresser à JEAN-MARIE LABONTE, tél. 369-9280 St-Norbert, Cté Arthabaska.  
(P. 21 oct.)

MAISON A LOUER - de six pièces, deux étages, située dans Sainte-Sophie, libre immédiatement. S'adresser par Princeville No 364-5879.  
(N. 21 oct. jno)

A VENDRE - Lit double 54 po. avec sommier et matelas "Sealy" moitié prix. Sleigh Bombardier pour moto-neige. S'adresser à JEAN-GUY COTE, 1123 ave St-Louis, tél. 362-7600 Plessisville.  
(P. 21 oct.)

### A VENDRE

Plusieurs terrains: Avenue Forand, ouverture de l'avenue Painchaud, de St-Jean à Savoie. A très bonnes conditions. S'adresser à:

Xavier Bilodeau

1065, rue Saint-Calixte  
Tél. 362-2368  
Plessisville.

A LOUER - Un logis de 3 1/2 pièces situé à 1773 ave St-Louis à Plessisville. Aussi: Pour professeurs ou étudiants, trois chambres à louer munies d'une installation complète de cuisine, situées face à la Polyvalente. Le tout libre immédiatement. S'adresser à ALAIN MAYER, 2030 rue Mercure, tél. 362-7965, Plessisville.  
(N. 14 oct. jno)

AUTOS A VENDRE - Dodge Polara 1966, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, magnétophone, stéréo, radio, pneus radiaux Michelin, plusieurs autres accessoires, condition mécanique et carrosserie excellente. \$950. Laurierville, 365-4440.  
(P. 21 oct.)

## Théâtre Colonial

Vous le connaissez tous et vous l'aimez tous



# YOGI

LE NOUVEAU  
dans son premier grand film  
EN COULEURS

## MATINEE POUR TOUS SAMEDI 1h30

ADMISSION 35¢

TIRAGE de \$150.00 de chocolat à Noël. Apportez vos preuves d'achat de tous les produits.



## Théâtre Colonial

### Deux Derniers Soirs Jeudi et Vendredi

Il faut voir LA PREMIERE COMEDIE SUR LA PILULE Si vous aimez rire, n'hésitez pas. 14 ANS

## PRUDENCE LA PILULE

### LA FEMME EN CIMENT

FRANK SINATRA  
RAQUEL WELCH

OFFRE DE SERVICES - Garderait enfant à la semaine à son domicile. Informations, tél. 389-5470, Lyster.  
(N. 14-21 oct.)

LOGIS A LOUER - 4 1/2 pièces, situé 1606 ave St-Louis à Plessisville. Libre 1er novembre. S'adresser à ADRIEN BRETON, 10ème rang, tél. 362-7583, Plessisville.  
(N. 21 oct. jno)

MAISON A LOUER - Refaite en neuf. 4 1/2 pièces avec installation laveuse-sécheuse, grande cave et grande cour au village Ste-Sophie de Mégantic. S'adresser à EDMOND TURGEON, tél. 362-2663, Ste-Sophie.  
(N. 21 oct. jno)

LOGIS A LOUER — Deux logis de 4 1/2 pièces chauffés, eau chaude fournie. Prix \$70.00. Planchers recouverts de tuiles. A Princeville rue Racine. S'adresser à: JOSEPH VACHON, 758-1320, Victoriaville.  
(N. 7 oct. j.n.o.)

TROIS MAISONS A VENDRE, prix à partir de \$13,200, peu de comptant, rabais provincial de 3 p.c., situées rue des Epinettes (Domaine Soplac) à Plessisville. Maisons ouvertes aux visiteurs le SAMEDI de 1 heure à 4 heures et sur rendez-vous. S'adresser à Jacques CONSTRUCTION ENR, tél. 752-6221, à Victoriaville ou tél. 364-2397, à Princeville.  
(N. 23 sept. jno)

A LOUER - Logis de 4 1/2 pièces. S'adresser à BANQUE CANADIENNE NATIONALE, tél. 362-7341, Plessisville.  
(N. 14 oct.)

## UN FILM EXCEPTIONNEL — EXTRAORDINAIRE!

AVEC UNE DISTRIBUTION INTERNATIONALE! GARY LOCKWOOD ELKE SOMMER LEE J. COBB JACK PALANCE 14 ANS

en COULEUR et en GRANDE PRIMEUR

Voici les hommes et la femme qui osèrent attaquer le camion blindé qui transportait l'argent des casinos de Las Vegas

L'INTÉRÊT, LA SOIF DE RICHESSE et le MÉPRIS du danger les ont poussés à commettre CE VOL DE 7 MILLIONS



## "Les HOMMES de LAS VEGAS"

2<sup>e</sup> FILM



VIOLENCE ANGOISSE ACTION dans

# JEFF

ALAIN DELON  
MIREILLE D'ARC



SAMEDI à VENDREDI  
du 23 au 29 octobre

Théâtre Colonial  
PLESSISVILLE TEL.: 362-2228

Les Syndicats de l'U.C.C. du Canton d'Halifax et d'Irlande organisent une soirée récréative pour samedi soir le 23 octobre

Les Syndicats de l'U.C.C. du Canton d'Halifax (regroupant les paroisses de St-Ferdinand et St-Jean-Baptiste Vianney) et du Canton d'Irlande (Black Lake et St-Adrien) organisent conjointement une soirée récréative pour samedi soir le 23 octobre 1971 à la Salle de l'Erablière à St-Pierre-Baptiste. Un orchestre de renom capable de jouer musique canadienne et moderne a été retenu pour la circonstance. Tous les cultivateurs de la région ainsi que ceux des paroisses environnantes sont invités à y participer. La direction du Syndicat précité sollicite votre encouragement et espère vous voir nombreux au rendez-vous. Merci REAL TANGUAY. (P.S. pour prix d'entrée, consultez l'annonce dans cette édition).

**M. et Mme Patrick Roberge (Hélène)**

**M. et Mme Bernard Savoie (Gaby)**

**M. et Mme Oséas Gagnon (Françoise)**

**M. et Mme Paul-Emile St-Pierre (Jeanne)**

**Madame Rosaire Comtois**

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, téléphones, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

**Monsieur Téléphore Comtois**

Laurierville, octobre 1971

## SOIRÉE RÉCRÉATIVE

Organisée par les Syndicats de l'U.C.C. du Canton d'Halifax et du Canton d'Irlande

**Samedi soir, le 23 octobre 1971**

A la Salle de l'Erablière de  
ST-PIERRE BAPTISTE, à 8 heures p.m.

ORCHESTRE: Canadien et Moderne Adm.: \$1.25

## Soirées de Danse

Pour ceux et celles qui ont suivi des cours de danse

à la Salle "Dupré" de Princeville

**Samedi soir, le 23 octobre 1971**

Danse de 9 h. 30 à 1 heure

Orchestre "Lachance"  
de Thetford

INVITATION A TOUS...

## Partie de cartes

Organisée par le Club de l'Age d'Or  
de Notre-Dame de Fatima

à Plessisville

**Samedi soir, le 6 novembre 1971, à 8 h.**

Endroit: ECOLE ST-EDOUARD de Plessisville  
Prix d'entrée: 0.75 — Prix de présence et de tables

Le café sera servi — Apporter vos Jeux de cartes

Responsable: Mme Grégoire LABRECQUE  
Tél. 365-2226 — Plessisville

SOIRÉE dansante ... RÉCEPTIONS ... BANQUETS ...

LES MEILLEURS ENSEMBLES ...  
LES PLUS GRANDS SUCCÈS ...  
ALLEZ-Y À COUP SÛR AVEC ...



Pour information et publicité - Tél. (819) 389-5472 - Lyster

Programme approprié  
à votre réunion et  
selon vos désirs.  
Musique continuelle.  
Succès musical  
garanti.

Discothèque  
Ambulante

Reproduction  
stéréophonique  
impeccable.

## Noces d'Or et d'Argent à Plessisville



Noces d'Or de M. et Mme Donat Boutin



Noces d'argent de M. et Mme Conrad Boutin

De belles démonstrations familiales et amicales ont marqué un double anniversaire d'or et d'argent dans la famille Boutin.

De fait, M. et Mme Donat Boutin (Mérilda Lemay) de Plessisville ont célébré joyeusement leur jubilé d'or à la "Salle Le Bourgeois" à Plessisville, samedi 2 octobre.

A la même occasion, leur fils Conrad de Ste-Sophie et son épouse Marie Poirier venaient également fêter leur 25ème anniversaire de mariage.

Une messe concélébrée par M. l'abbé Jacques Lallier, cousin des jubilaires, M. le curé Gérard Turgeon de Ste-Sophie ainsi que M. l'abbé Marcel Pellerin.

Après cette messe d'action de grâce célébrée sur place, un banquet fut servi où 450 convives prirent part. La soirée récréative a suivi et plusieurs autres parents et amis sont venus se joindre au groupe, représentant une salle remplie de 800 personnes.

Nous remarquons la présence de MM. les curés Turgeon de Ste-Sophie, Cloutier de St-Calixte, des maires Roger Gosselin et Roger Caron de Ste-Sophie ainsi que M. le maire Rosaire Côté de la ville de Plessisville.

Les discours furent prononcés par M. le curé Cloutier et M. le curé Turgeon ainsi que par M. le maire Côté de Plessisville. Le maître de cérémonie, M. Denis Belleville.

Sur la première photo: nous apercevons les jubilaires d'or M. et Mme Donat BOUTIN. 2ème rangée: leurs enfants: M. et Mme Conrad BOUTIN (Marie Poirier) M. et Mme Gérard LEMAY (Jeannine Boutin), M. et Mme Fernand BOUTIN (Georgette Boisvert).

Deuxième photo: Famille de M. et Mme Conrad BOUTIN, fêtant leur 25ème anniversaire. Assis de gauche à droite: Brunette, Christian, les jubilaires, M. et Mme Conrad BOUTIN et Manon. 2ème rangée: debout: Yvan, Ginette, Lauraine, Johanne, Carole, Mme Jean-Guy BOUTIN (Edith Côté) et M. Jean-Guy BOUTIN.

"La Feuille d'Erable" félicite chaleureusement les couples à

l'honneur et leur souhaite encore d'heureux jours, la santé et longévité pour revenir célébrer les diamants et d'or avec leurs enfants et parents qui les estiment.

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

TEL. 364-5368



42, RUE ST-CHARLES

"Stripes" sur autos

PRINCEVILLE, Qué.

## TROIS MAISONS A VENDRE

Prix à partir de \$13,200 peu de comptant. Rabais provincial de 3 p.c., situées rue des Epinettes (Domaine SOPLAC) à Plessisville.

Maisons ouvertes aux visiteurs le SAMEDI de UNE heure à QUATRE heures et sur RENDEZ-VOUS.

S'adresser à :

**Jacques Construction Enr.**

Tél. 752-6221, à Victoriaville  
ou Tél. 364-2397, à Princeville.